Journals

No. 307 (Unrevised)

Monday, June 4, 2018

11:00 a.m.

Journaux

No 307 (Non révisé)

Le lundi 4 juin 2018

11 heures

The Clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing), Assistant Deputy Speaker and Deputy Chair of the Committee of the Whole, took the Chair, pursuant to Standing Order 8.

Le Greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, Mme Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing), Vice-présidente adjointe de la Chambre et vice-présidente des comités pléniers, assume la présidence, conformément à l'article 8 du Règlement.

PRAYER

PRIÈRE

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:04 a.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Ms. Ludwig (New Brunswick Southwest), seconded by Mr. Whalen (St. John's East), — That the Standing Committee on Fisheries and Oceans be instructed to undertake a study on the situation of endangered whales and be mandated to (i) identify steps that could be taken to better protect and help the recovery of right, beluga, and killer whales, (ii) identify immediate and longer term improvements limiting the impact of human activities on each of these species and, by so doing, add to recovery efforts and to recommendations for new or enhanced actions, (iii) call expert witnesses on each of the species, hearing from those who might be impacted by any possible actions, and working to find a balance among various competing claims; and that the Committee present its final report to the House within four months of the adoption of this motion; (*Private Members' Business M-154*)

And of the amendment of Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Mr. McDonald (Avalon), — That the motion be amended by: (*a*) replacing the words "to better protect and help the recovery of right, beluga, and killer whales" with the words "to continue the efforts to protect and help the recovery of NARW, beluga, and Southern Resident Killer Whales"; (*b*) replacing the words "call expert witnesses on each of the species, hearing from those who might be impacted by any possible actions, and working" with the words "call on expert witnesses on each of the species, and those who might be impacted by any possible actions to work"; (*c*) replacing the words "within four months of the adoption of this motion" with the words "by the end of the 2018 calendar year".

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 h 4, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de Mme Ludwig (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest), appuyée par M. Whalen (St. John's-Est), — Que le Comité permanent des pêches et des océans reçoive instruction d'entreprendre une étude sur la situation des baleines en voie de disparition et qu'il soit chargé (i) de déterminer les mesures que l'on pourrait prendre pour mieux protéger et favoriser le rétablissement de la baleine noire, du béluga et de l'épaulard, (ii) de trouver des façons de limiter immédiatement et à long terme l'impact des activités humaines sur chacune de ces espèces et, ce faisant, de contribuer aux efforts de rétablissement ainsi qu'aux recommandations pour des actions nouvelles ou améliorées, (iii) de faire appel à des témoins experts pour chacune de ces espèces, d'entendre les personnes qui pourraient être touchées par les mesures éventuelles et de travailler en vue de trouver un équilibre entre les diverses revendications rivales; et que le Comité présente son rapport final à la Chambre dans les quatre mois suivant l'adoption de la présente motion; (*Affaires émanant des députés M-154*)

Et de l'amendement de M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M. McDonald (Avalon), — Que la motion soit modifiée : *a*) par substitution, aux mots « pour mieux protéger et favoriser le rétablissement de la baleine noire, du béluga et de l'épaulard », des mots « dans la poursuite des efforts pour protéger et rétablir la baleine noire de l'Atlantique Nord, le béluga et l'épaulard »; *b*) par substitution, aux mots « de faire appel à des témoins experts pour chacune de ces espèces, d'entendre les personnes qui pourraient être touchées par les mesures éventuelles et de travailler », des mots « de faire appel à des témoins experts pour chacune de ces espèces, d'entendre les personnes qui pourraient être touchées par les mesures à prendre »; *c*) par

The debate continued.

The question was put on the amendment and, pursuant to Order made Tuesday, May 29, 2018, the recorded division was deferred until Wednesday, June 6, 2018, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

BUSINESS OF SUPPLY

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), seconded by Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), moved, — That the House: (*a*) re-affirm its support for the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples (UNDRIP), including article 32(2), which guarantees "free and informed consent prior to the approval of any project affecting their lands or territories and other resources"; and (*b*) acknowledge that advancing Constitutional Reconciliation through a nation-to-nation approach means respecting the right to self-determination of Indigenous Peoples and the will of their representative institutions, like the Union of British Columbia Indian Chiefs which has said with respect to the Kinder Morgan Trans Mountain pipeline that "No means no – the project does not have the consent it requires", which is a principled position conducive to achieving the ends of the UNDRIP.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Government Orders

Pursuant to Order made Tuesday, May 29, 2018, the House proceeded to the taking of the deferred recorded divisions at report stage of Bill C-74, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures, as reported by the Standing Committee on Finance with amendments.

Group No. 1

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 1 of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), — That Bill C-74 be amended by deleting the short title.

substitution, aux mots « dans les quatre mois suivant l'adoption de la présente motion », des mots « d'ici la fin de l'année civile 2018 ».

Le débat se poursuit.

L'amendement est mis aux voix et, conformément à l'ordre adopté le mardi 29 mai 2018, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 6 juin 2018, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), appuyé par M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), propose, — Que la Chambre : *a*) réaffirme son appui à la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones (DNUDPA), y compris à l'article 32(2), lequel garantit « leur consentement, donné librement et en connaissance de cause, avant l'approbation de tout projet ayant des incidences sur leurs terres ou territoires et autres ressources »; *b*) reconnaisse que l'avancement de la réconciliation constitutionnelle par une approche fondée sur une relation de nation à nation signifie le respect du droit à l'autodétermination des peuples autochtones et la volonté de leurs institutions représentatives, telles que l'Union des chefs indiens de la Colombie-Britannique, qui a déclaré au sujet de l'oléoduc Trans Mountain de Kinder Morgan que « Non, c'est non – le projet n'a pas le consentement nécessaire », ce respect étant une position de principe propice à l'atteinte des objectifs de la DNUDPA.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'ordre adopté le mardi 29 mai 2018, la Chambre aborde les votes par appel nominal différés à l'étape du rapport du projet de loi C-74, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en œuvre d'autres mesures, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec des amendements.

Groupe n° 1

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 1 de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M^me^ Bergen (Portage—Lisgar), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression du titre abrégé.

The question was put on Motion No. 1 and it was negatived on the following division:

La motion n° 1, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 691 — Vote n° 691)

YEAS: 78, NAYS: 197

POUR : 78, CONTRE : 197

YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard
Calkins	Carrie	Chong	Clarke
Cooper	Deltell	Doherty	Dreeshen
Eglinski	Falk (Battleford—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Finley	Gallant	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Gourde	Harder
Jeneroux	Kelly	Kent	Kitchen
Kmiec	Kusie	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Liepert	Lobb	Lukiwski	MacKenzie
McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz	Nater
Nicholson	Nuttall	Obhrai	Paul-Hus
Poilievre	Rayes	Reid	Richards
Saroya	Scheer	Schmale	Shields
Shipley	Sorenson	Stanton	Strahl
Stubbs	Sweet	Tilson	Trost
Van Kesteren	Van Loan	Vecchio	Viersen
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Wong	Yurdiga — 78		

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Arseneault	Arya	Aubin	Ayoub
Badawey	Bagnell	Bains	Barsalou-Duval
Baylis	Beaulieu	Beech	Bennett
Benson	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio
Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet	Bratina
Breton	Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen
Choquette	Cormier	Cullen	Cuzner
Dabrusin	Damoff	Davies	DeCourcey
Dhaliwal	Dhillon	Drouin	Dubé
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton Strathcona)	Duvall	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyking
Eyolfson	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr
Garneau	Garrison	Gerretsen	Gill
Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Hajdu
Hardcastle	Hardie	Hébert	Hehr
Hogg	Holland	Hughes	Hutchings
Iacono	Johns	Jolibois	Joly
Jordan	Jowhari	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe

Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière	Lebouthillier	Lefebvre
Leslie	Levitt	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney
Marcil	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathyssen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Monsef	Moore	Morneau	Morrissey
Murray	Nantel	Nassif	Nault
Ng	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paradis	Pauzé	Peschisolido	Petitpas Taylor
Philpott	Picard	Poissant	Qualtrough
Ramsey	Rankin	Ratansi	Rioux
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rudd	Ruimy	Sahota	Saini
Samson	Sangha	Sansoucy	Sarai
Scarpaleggia	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)
Sikand	Simms	Sorbara	Spengemann
Stetski	Tan	Tassi	Tootoo
Trudeau	Trudel	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Virani	Weir	Whalen
Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip
Young — 197			

PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4

Accordingly, Motions Nos. 2 to 46 were also negatived on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 47 of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 47.

The question was put on Motion No. 47 and it was negatived on the following division:

En conséquence, les motions n[os] 2 à 46 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 47 de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 47.

La motion n° 47, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 692 — Vote n° 692)

YEAS: 78, NAYS: 198

POUR : 78, CONTRE : 198

YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard
Calkins	Carrie	Chong	Clarke
Cooper	Deltell	Doherty	Dreeshen
Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Finley	Gallant	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Gourde	Harder
Jeneroux	Kelly	Kent	Kitchen

Kmiec
Kusie
Lake
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Liepert
Lobb
Lukiwski
MacKenzie
McCauley (Edmonton West)
Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Motz
Nater
Nicholson
Nuttall
Obhrai
Paul-Hus
Poilievre
Rayes
Reid
Richards
Saroya
Scheer
Schmale
Shields
Shipley
Sorenson
Stanton
Strahl
Stubbs
Sweet
Tilson
Trost
Van Kesteren
Van Loan
Vecchio
Viersen
Wagantall
Warkentin
Waugh
Webber
Wong
Yurdiga — 78

NAYS — CONTRE

Aldag
Alghabra
Alleslev
Amos
Angus
Arseneault
Arya
Aubin
Ayoub
Badawey
Bagnell
Bains
Barsalou-Duval
Baylis
Beaulieu
Beech
Bennett
Benson
Bibeau
Bittle
Blaikie
Blair
Blaney (North Island—Powell River)
Boissonnault
Bossio
Boudrias
Boulerice
Boutin-Sweet
Bratina
Breton
Brosseau
Caesar-Chavannes
Cannings
Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)
Chagger
Chen
Choquette
Cormier
Cullen
Cuzner
Dabrusin
Damoff
Davies
DeCourcey
Dhaliwal
Dhillon
Drouin
Dubé
Dubourg
Duclos
Duguid
Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton Strathcona)
Duvall
Dzerowicz
Ehsassi
El-Khoury
Ellis
Erskine-Smith
Eyking
Eyolfson
Fillmore
Finnigan
Fisher
Fonseca
Fortier
Fortin
Fragiskatos
Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)
Fry
Fuhr
Garneau
Garrison
Gerretsen
Gill
Goldsmith-Jones
Goodale
Gould
Hajdu
Hardcastle
Hardie
Hébert
Hehr
Hogg
Holland
Hughes
Hutchings
Iacono
Johns
Jolibois
Joly
Jordan
Jowhari
Khalid
Khera
Lambropoulos
Lametti
Lamoureux
Lapointe
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Laverdière
Lebouthillier
Lefebvre
Leslie
Levitt
Lightbound
Lockhart
Long
Longfield
Ludwig
MacAulay (Cardigan)
MacGregor
MacKinnon (Gatineau)
Malcolmson
Maloney
Marcil
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
Mathyssen
May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)
McCrimmon
McDonald
McGuinty
McKay
McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)
Mendès
Mendicino
Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Monsef
Moore
Morneau
Morrissey
Murray
Nantel
Nassif
Nault
Ng
Oliver
O'Regan
Ouellette
Paradis
Pauzé
Peschisolido
Petitpas Taylor
Philpott
Picard
Poissant
Qualtrough
Ramsey
Rankin
Ratansi
Rioux
Robillard
Rodriguez
Rogers
Romanado
Rudd
Ruimy
Sahota
Saini
Samson
Sangha
Sansoucy

Sarai	Scarpaleggia	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms	Sorbara
Spengemann	Stetski	Tan	Tassi
Tootoo	Trudeau	Trudel	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Weir
Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj
Yip	Young — 198		

PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4

Accordingly, Motions Nos. 48 to 67 were also negatived on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 68 of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 68.

The question was put on Motion No. 68 and it was negatived on the following division:

En conséquence, les motions nos 48 à 67 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 68 de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 68.

La motion n° 68, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 693 — Vote n° 693)

YEAS: 117, NAYS: 157

POUR : 117, CONTRE : 157

YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Angus	Aubin	Barlow	Beaulieu
Benson	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet
Brassard	Brosseau	Calkins	Cannings
Carrie	Chong	Choquette	Clarke
Cooper	Cullen	Davies	Deltell
Doherty	Dreeshen	Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)
Duvall	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Finley	Fortin	Gallant
Garrison	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Gourde	Hardcastle	Harder
Hughes	Jeneroux	Johns	Jolibois
Kelly	Kent	Kitchen	Kmiec
Kusie	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Laverdière
Liepert	Lobb	Lukiwski	MacGregor
MacKenzie	Malcolmson	Marcil	Mathyssen
May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore
Motz	Nantel	Nater	Nicholson
Nuttall	Obhrai	Paul-Hus	Pauzé
Plamondon	Poilievre	Ramsey	Rankin
Rayes	Reid	Richards	Sansoucy
Saroya	Scheer	Schmale	Shields
Shipley	Sorenson	Stanton	Stetski
Strahl	Stubbs	Sweet	Tilson
Trost	Trudel	Van Kesteren	Van Loan
Vecchio	Viersen	Wagantall	Warkentin

Waugh	Webber	Weir	Wong
Yurdiga — 117			

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Baylis	Beech
Bennett	Bibeau	Bittle	Blair
Boissonnault	Bossio	Bratina	Breton
Caesar-Chavannes	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Chen	Cormier	Cuzner	Dabrusin
Damoff	DeCourcey	Dhaliwal	Dhillon
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)
Fry	Fuhr	Garneau	Gerretsen
Goldsmith-Jones	Goodale	Hajdu	Hardie
Hébert	Hehr	Hogg	Holland
Hutchings	Iacono	Joly	Jordan
Jowhari	Khalid	Khera	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Lebouthillier	Lefebvre	Leslie	Levitt
Lightbound	Lockhart	Long	Longfield
Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morneau	Morrissey
Murray	Nassif	Nault	Ng
Oliver	O'Regan	Ouellette	Paradis
Peschisolido	Petitpas Taylor	Philpott	Picard
Poissant	Qualtrough	Ratansi	Rioux
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rudd	Ruimy	Sahota	Saini
Samson	Sangha	Sarai	Scarpaleggia
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sorbara	Spengemann	Tan
Tassi	Tootoo	Trudeau	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Whalen
Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip
Young — 157			

PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4

Accordingly, Motions Nos. 70 to 72, 74 to 94, 96 and 98 to 119 were also negatived on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 69 of Mr. Dusseault (Sherbrooke), seconded by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 69.

En conséquence, les motions nos 70 à 72, 74 à 94, 96 et 98 à 119 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion no 69 de M. Dusseault (Sherbrooke), appuyé par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 69.

The question was put on Motion No. 69 and it was negatived on the following division:

La motion n° 69, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 694 — Vote n° 694)

YEAS: 111, NAYS: 164

POUR : 111, CONTRE : 164

YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Angus	Aubin	Barlow	Benson
Benzen	Bergen	Bernier	Berthold
Bezan	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Boulerice	Boutin-Sweet	Brassard	Brosseau
Calkins	Cannings	Carrie	Chong
Choquette	Clarke	Cooper	Cullen
Davies	Deltell	Doherty	Dreeshen
Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Duvall	Eglinski
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Finley
Gallant	Garrison	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Gourde	Hardcastle
Harder	Hughes	Jeneroux	Johns
Jolibois	Kelly	Kent	Kitchen
Kmiec	Kusie	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Laverdière	Liepert	Lobb	Lukiwski
MacGregor	MacKenzie	Malcolmson	Mathyssen
May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore
Motz	Nantel	Nater	Nicholson
Nuttall	Obhrai	Paul-Hus	Poilievre
Ramsey	Rankin	Rayes	Reid
Richards	Sansoucy	Saroya	Scheer
Schmale	Shields	Shipley	Sorenson
Stanton	Stetski	Strahl	Stubbs
Sweet	Tilson	Trost	Trudel
Van Kesteren	Van Loan	Vecchio	Viersen
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Weir	Wong	Yurdiga — 111	

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Barsalou-Duval	Baylis
Beaulieu	Beech	Bennett	Bibeau
Bittle	Blair	Boissonnault	Bossio
Boudrias	Bratina	Breton	Caesar-Chavannes
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen
Cormier	Cuzner	Dabrusin	Damoff
DeCourcey	Dhaliwal	Dhillon	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson	Fillmore
Finnigan	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)
Fry	Fuhr	Garneau	Gerretsen
Gill	Goldsmith-Jones	Goodale	Hajdu
Hardie	Hébert	Hehr	Hogg
Holland	Hutchings	Iacono	Joly
Jordan	Jowhari	Khalid	Khera

Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Lebouthillier	Lefebvre	Leslie
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Marcil	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Morneau	Morrissey	Murray	Nassif
Nault	Ng	Oliver	O'Regan
Ouellette	Paradis	Pauzé	Peschisolido
Petitpas Taylor	Philpott	Plamondon	Poissant
Qualtrough	Ratansi	Rioux	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rudd
Ruimy	Sahota	Saini	Samson
Sangha	Sarai	Scarpaleggia	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sorbara	Spengemann	Tan	Tassi
Tootoo	Trudeau	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Virani	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip	Young — 164

PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4

Accordingly, Motions Nos. 73, 95 and 97 were also negatived on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 120 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 120.

The question was put on Motion No. 120 and it was negatived on the following division:

En conséquence, les motions nos 73, 95 et 97 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion no 120 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 120.

La motion no 120, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 695 — Vote no 695)

YEAS: 75, NAYS: 196

POUR : 75, CONTRE : 196

YEAS — POUR

Albrecht	Allison	Anderson	Barlow
Benzen	Bernier	Berthold	Bezan
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard	Calkins	Carrie
Chong	Clarke	Cooper	Deltell
Doherty	Dreeshen	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Finley	Gallant
Généreux	Genuis	Gladu	Godin
Gourde	Harder	Jeneroux	Kelly
Kent	Kitchen	Kmiec	Kusie
Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Liepert	Lobb
Lukiwski	MacKenzie	McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)

Motz
Obhrai
Reid
Shields
Strahl
Trost
Viersen
Webber

Nater
Paul-Hus
Richards
Shipley
Stubbs
Van Kesteren
Wagantall
Wong

Nicholson
Poilievre
Saroya
Sorenson
Sweet
Van Loan
Warkentin
Yurdiga — 75

Nuttall
Rayes
Schmale
Stanton
Tilson
Vecchio
Waugh

NAYS — CONTRE

Aldag
Angus
Ayoub
Baylis
Benson
Blair

Boudrias
Breton
Casey (Cumberland—Colchester)
Choquette
Dabrusin
Dhaliwal
Dubourg
Duncan (Edmonton Strathcona)
El-Khoury
Eyolfson
Fonseca
Fraser (West Nova)
Garneau
Goldsmith-Jones
Hardie
Holland
Johns
Jowhari
Lametti

Laverdière
Levitt
Longfield
MacKinnon (Gatineau)

Mathyssen
McDonald
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
Mihychuk

Morneau
Nassif
O'Regan
Peschisolido
Plamondon
Rankin
Rodriguez
Ruimy
Sangha
Schulte
Sheehan

Simms
Tan

Alghabra
Arseneault
Badawey
Beaulieu
Bibeau
Blaney (North Island—Powell River)

Boulerice
Brosseau
Casey (Charlottetown)
Cormier
Damoff
Dhillon
Duclos
Duvall
Ellis
Fillmore
Fortier
Fraser (Central Nova)
Garrison
Goodale
Hébert
Hughes
Jolibois
Khalid
Lamoureux

Lebouthillier
Lightbound
Ludwig
Malcolmson

May (Cambridge)
McGuinty
McLeod (Northwest Territories)

Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Morrissey
Nault
Ouellette
Petitpas Taylor
Poissant
Ratansi
Rogers
Sahota
Sansoucy
Serré
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sorbara
Tassi

Alleslev
Arya
Bagnell
Beech
Bittle
Boissonnault

Boutin-Sweet
Caesar-Chavannes
Chagger
Cullen
Davies
Drouin
Duguid
Dzerowicz
Erskine-Smith
Finnigan
Fortin
Fry
Gerretsen
Hajdu
Hehr
Hutchings
Joly
Khera
Lapointe

Lefebvre
Lockhart
MacAulay (Cardigan)
Maloney

May (Saanich—Gulf Islands)
McKay
Mendès

Monsef

Murray
Ng
Paradis
Philpott
Qualtrough
Rioux
Romanado
Saini
Sarai
Sgro
Sidhu (Brampton South)

Spengemann
Tootoo

Amos
Aubin
Barsalou-Duval
Bennett
Blaikie
Bossio

Bratina
Cannings
Chen
Cuzner
DeCourcey
Dubé
Duncan (Etobicoke North)
Ehsassi
Eyking
Fisher
Fragiskatos
Fuhr
Gill
Hardcastle
Hogg
Iacono
Jordan
Lambropoulos
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Leslie
Long
MacGregor
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
McCrimmon
McKenna
Mendicino

Moore

Nantel
Oliver
Pauzé
Picard
Ramsey
Robillard
Rudd
Samson
Scarpaleggia
Shanahan
Sikand

Stetski
Trudeau

Trudel	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Weir	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip	Young — 196

PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4

Accordingly, Motions Nos. 121 to 185 were also negatived on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 186 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 186.

The question was put on Motion No. 186 and it was negatived on the following division:

En conséquence, les motions nos 121 à 185 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion no 186 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 186.

La motion no 186, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 696 — Vote no 696)

YEAS: 76, NAYS: 194 POUR : 76, CONTRE : 194

YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bernier	Berthold
Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard	Calkins
Carrie	Chong	Clarke	Cooper
Deltell	Diotte	Doherty	Dreeshen
Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Finley	Gallant	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Gourde	Harder
Jeneroux	Kelly	Kent	Kitchen
Kmiec	Kusie	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Liepert	Lobb	Lukiwski	MacKenzie
McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz	Nater
Nicholson	Nuttall	Obhrai	Poilievre
Rayes	Reid	Richards	Saroya
Schmale	Shields	Shipley	Sorenson
Stanton	Strahl	Stubbs	Sweet
Tilson	Trost	Van Kesteren	Van Loan
Vecchio	Viersen	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Wong	Yurdiga — 76

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Barsalou-Duval
Baylis	Beaulieu	Beech	Bennett
Benson	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio
Boulerice	Boutin-Sweet	Bratina	Breton
Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings	Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen	Choquette
Cormier	Cullen	Cuzner	Dabrusin

Damoff
Dhillon
Duclos
Duvall
Ellis
Fillmore
Fortier
Fraser (Central Nova)
Garrison
Goodale
Hébert
Hughes
Jolibois
Khalid
Lamoureux

Lebouthillier
Lightbound
Ludwig
Malcolmson

May (Cambridge)
McGuinty

McLeod (Northwest Territories)
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Morrissey
Ng
Paradis
Philpott
Qualtrough
Rioux
Romanado
Saini
Sarai
Sgro

Sidhu (Brampton South)
Spengemann
Tootoo
Vandenbeld
Whalen
Yip

Davies
Drouin
Duguid
Dzerowicz
Erskine-Smith
Finnigan
Fortin
Fry
Gerretsen
Hajdu
Hehr
Hutchings
Joly
Khera
Lapointe

Lefebvre
Lockhart
MacAulay (Cardigan)
Maloney

May (Saanich—Gulf Islands)
McKay

Mendès
Monsef

Murray
Oliver
Pauzé
Picard
Ramsey
Robillard
Rudd
Samson
Scarpaleggia
Shanahan

Sikand
Stetski
Trudeau
Vaughan
Wilkinson
Young — 194

DeCourcey
Dubé
Duncan (Etobicoke North)
Ehsassi
Eyking
Fisher
Fragiskatos
Fuhr
Gill
Hardcastle
Hogg
Iacono
Jordan
Lambropoulos
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Leslie
Long
MacGregor
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
McCrimmon
McKenna

Mendicino
Moore

Nantel
O'Regan
Peschisolido
Plamondon
Rankin
Rodriguez
Ruimy
Sangha
Schulte
Sheehan

Simms
Tan
Trudel
Virani
Wilson-Raybould

Dhaliwal
Dubourg
Duncan (Edmonton Strathcona)
El-Khoury
Eyolfson
Fonseca
Fraser (West Nova)
Garneau
Goldsmith-Jones
Hardie
Holland
Johns
Jowhari
Lametti
Laverdière

Levitt
Longfield
MacKinnon (Gatineau)
Mathyssen

McDonald
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
Mihychuk
Morneau

Nassif
Ouellette
Petitpas Taylor
Poissant
Ratansi
Rogers
Sahota
Sansoucy
Serré
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sorbara
Tassi
Vandal
Weir
Wrzesnewskyj

PAIRED — PAIRÉS

Graham LeBlanc Ste-Marie Thériault — 4

Accordingly, Motions Nos. 187 to 198 were also negatived on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 199 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 199.

The question was put on Motion No. 199 and it was negatived on the following division:

En conséquence, les motions nos 187 à 198 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 199 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 199.

La motion n° 199, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 697 — Vote n° 697)

YEAS: 76, NAYS: 196 POUR : 76, CONTRE : 196

YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bernier	Berthold
Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard	Calkins
Carrie	Chong	Clarke	Cooper
Deltell	Diotte	Doherty	Dreeshen
Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Finley	Gallant	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Gourde	Harder
Jeneroux	Kelly	Kent	Kitchen
Kmiec	Kusie	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Liepert	Lobb	Lukiwski	MacKenzie
McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz	Nater
Nicholson	Nuttall	Obhrai	Poilievre
Rayes	Reid	Richards	Saroya
Schmale	Shields	Shipley	Sorenson
Stanton	Strahl	Stubbs	Sweet
Tilson	Trost	Van Kesteren	Van Loan
Vecchio	Viersen	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Wong	Yurdiga — 76

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Barsalou-Duval
Baylis	Beaulieu	Beech	Bennett
Benson	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio
Boulerice	Boutin-Sweet	Bratina	Breton
Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings	Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen	Choquette
Cormier	Cullen	Cuzner	Dabrusin
Damoff	Davies	DeCourcey	Dhaliwal
Dhillon	Drouin	Dubé	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)
Duvall	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson	Fillmore
Finnigan	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)
Fry	Fuhr	Garneau	Garrison
Gerretsen	Gill	Goldsmith-Jones	Goodale
Gould	Hajdu	Hardcastle	Hardie
Hébert	Hehr	Hogg	Holland
Hughes	Hutchings	Iacono	Johns
Jolibois	Joly	Jordan	Jowhari
Khalid	Khera	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière
Lebouthillier	Lefebvre	Leslie	Levitt
Lightbound	Leckhart	Long	Longfield
Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)

Malcolmson	Maloney	Marcil	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
Mathyssen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Moore
Morneau	Morrissey	Murray	Nantel
Nassif	Nault	Ng	Oliver
O'Regan	Ouellette	Paradis	Pauzé
Peschisolido	Petitpas Taylor	Philpott	Picard
Plamondon	Poissant	Qualtrough	Ramsey
Rankin	Ratansi	Rioux	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rudd
Ruimy	Sahota	Saini	Samson
Sangha	Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sorbara	Spengemann	Stetski
Tan	Tassi	Tootoo	Trudeau
Trudel	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Weir	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip	Young — 196

PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4

Accordingly, Motions Nos. 200 and 201 were also negatived on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 202 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 202.

The question was put on Motion No. 202 and it was negatived on the following division:

En conséquence, les motions nos 200 et 201 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion no 202 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 202.

La motion no 202, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 698 — Vote no 698)

YEAS: 77, NAYS: 196

POUR : 77, CONTRE : 196

YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard
Calkins	Carrie	Chong	Clarke
Cooper	Deltell	Diotte	Doherty
Dreeshen	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Finley	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Gourde	Harder
Jeneroux	Kelly	Kent	Kitchen
Kmiec	Kusie	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Liepert	Lobb	Lukiwski	MacKenzie
McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz	Nater
Nicholson	Nuttall	Obhrai	Paul-Hus

Poilievre
Saroya
Sorenson
Sweet
Van Loan
Warkentin
Yurdiga — 77

Rayes
Schmale
Stanton
Tilson
Vecchio
Waugh

Reid
Shields
Strahl
Trost
Viersen
Webber

Richards
Shipley
Stubbs
Van Kesteren
Wagantall
Wong

NAYS — CONTRE

Aldag
Angus
Ayoub
Baylis
Benson
Blair

Alghabra
Arseneault
Badawey
Beaulieu
Bibeau
Blaney (North Island—Powell River)

Alleslev
Arya
Bagnell
Beech
Bittle
Boissonnault

Amos
Aubin
Barsalou-Duval
Bennett
Blaikie
Bossio

Boudrias
Breton
Casey (Cumberland—Colchester)
Choquette
Damoff
Dhillon
Duclos
Duvall
Ellis
Fillmore
Fortier
Fraser (Central Nova)
Garrison
Goodale
Hardie
Holland
Johns
Jowhari
Lametti

Boulerice
Brosseau
Casey (Charlottetown)
Cormier
Davies
Drouin
Duguid
Dzerowicz
Erskine-Smith
Finnigan
Fortin
Fry
Gerretsen
Gould
Hébert
Hughes
Jolibois
Khalid
Lamoureux

Boutin-Sweet
Caesar-Chavannes
Chagger
Cuzner
DeCourcey
Dubé
Duncan (Etobicoke North)
Ehsassi
Eyking
Fisher
Fragiskatos
Fuhr
Gill
Hajdu
Hehr
Hutchings
Joly
Khera
Lapointe

Bratina
Cannings
Chen
Dabrusin
Dhaliwal
Dubourg
Duncan (Edmonton Strathcona)
El-Khoury
Eyolfson
Fonseca
Fraser (West Nova)
Garneau
Goldsmith-Jones
Hardcastle
Hogg
Iacono
Jordan
Lambropoulos
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)

Laverdière
Levitt
Longfield
MacKinnon (Gatineau)
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
McCrimmon
McKenna

Lebouthillier
Lightbound
Ludwig
Malcolmson
Mathyssen

McDonald
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)

Lefebvre
Lockhart
MacAulay (Cardigan)
Maloney
May (Cambridge)

McGuinty
McLeod (Northwest Territories)

Leslie
Long
MacGregor
Marcil
May (Saanich—Gulf Islands)

McKay
Mendicino

Mihychuk

Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)

Monsef

Moore

Morneau
Nassif
O'Regan
Peschisolido
Plamondon
Rankin
Rodriguez
Ruimy
Sangha
Schulte
Sheehan

Morrissey
Nault
Ouellette
Petitpas Taylor
Poissant
Ratansi
Rogers
Sahota
Sansoucy
Serré
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)

Murray
Ng
Paradis
Philpott
Qualtrough
Rioux
Romanado
Saini
Sarai
Sgro
Sidhu (Brampton South)

Nantel
Oliver
Pauzé
Picard
Ramsey
Robillard
Rudd
Samson
Scarpaleggia
Shanahan
Sikand

Simms
Tan
Trudel

Sorbara
Tassi
Vandal

Spengemann
Tootoo
Vandenbeld

Stetski
Trudeau
Vaughan

Virani	Weir	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip	Young — 196

PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4

Accordingly, Motions Nos. 203 to 213 were also negatived on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 214 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Lobb (Huron—Bruce), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 214.

The question was put on Motion No. 214 and it was negatived on the following division:

En conséquence, les motions nos 203 à 213 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion nº 214 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Lobb (Huron—Bruce), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 214.

La motion nº 214, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 699 — Vote nº 699)

YEAS: 76, NAYS: 196 POUR : 76, CONTRE : 196

YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard
Calkins	Carrie	Chong	Clarke
Cooper	Deltell	Diotte	Doherty
Dreeshen	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Finley	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Harder	Jeneroux
Kelly	Kent	Kitchen	Kmiec
Kusie	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Liepert
Lobb	Lukiwski	MacKenzie	McCauley (Edmonton West)
Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz	Nater	Nicholson
Nuttall	Obhrai	Paul-Hus	Poilievre
Rayes	Reid	Richards	Saroya
Schmale	Shields	Shipley	Sorenson
Stanton	Strahl	Stubbs	Sweet
Tilson	Trost	Van Kesteren	Van Loan
Vecchio	Viersen	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Wong	Yurdiga — 76

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Barsalou-Duval
Baylis	Beaulieu	Beech	Bennett
Benson	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio
Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet	Bratina
Breton	Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen
Choquette	Cormier	Cuzner	Dabrusin
Damoff	Davies	DeCourcey	Dhaliwal
Dhillon	Drouin	Dubé	Dubourg

Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)
Duvall	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr	Garneau
Garrison	Gerretsen	Gill	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Hajdu	Hardcastle
Hardie	Hébert	Hehr	Hogg
Holland	Hughes	Hutchings	Iacono
Johns	Jolibois	Joly	Jordan
Jowhari	Khalid	Khera	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Laverdière	Lebouthillier	Lefebvre	Leslie
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney	Marcil
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathyssen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendicino
Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Moore
Morneau	Morrissey	Murray	Nantel
Nassif	Nault	Ng	Oliver
O'Regan	Ouellette	Paradis	Pauzé
Peschisolido	Petitpas Taylor	Philpott	Picard
Plamondon	Poissant	Qualtrough	Ramsey
Rankin	Ratansi	Rioux	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rudd
Ruimy	Sahota	Saini	Samson
Sangha	Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sorbara	Spengemann	Stetski
Tan	Tassi	Tootoo	Trudeau
Trudel	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Weir	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip	Young — 196

PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4

Accordingly, Motions Nos. 215 to 219 were also negatived on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 220 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Lobb (Huron—Bruce), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 220.

The question was put on Motion No. 220 and it was negatived on the following division:

En conséquence, les motions nos 215 à 219 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion no 220 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Lobb (Huron—Bruce), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 220.

La motion no 220, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 700 — Vote n° 700)

YEAS: 78, NAYS: 196 POUR : 78, CONTRE : 196

YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard
Calkins	Carrie	Chong	Clarke
Cooper	Deltell	Diotte	Doherty
Dreeshen	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Finley	Gallant	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Gourde
Harder	Jeneroux	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kusie	Lake
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Liepert	Lobb	Lukiwski
MacKenzie	McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz
Nater	Nicholson	Nuttall	Obhrai
Paul-Hus	Poilievre	Rayes	Reid
Richards	Saroya	Schmale	Shields
Shipley	Sorenson	Stanton	Strahl
Stubbs	Sweet	Tilson	Trost
Van Kesteren	Van Loan	Vecchio	Viersen
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Wong	Yurdiga — 78		

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Barsalou-Duval
Baylis	Beaulieu	Beech	Bennett
Benson	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio
Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet	Bratina
Breton	Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen
Choquette	Cormier	Cullen	Cuzner
Dabrusin	Damoff	Davies	DeCourcey
Dhaliwal	Dhillon	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)
Duvall	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr	Garneau
Garrison	Gerretsen	Gill	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Hajdu	Hardcastle
Hardie	Hébert	Hehr	Hogg
Holland	Hughes	Hutchings	Iacono
Johns	Jolibois	Joly	Jordan
Jowhari	Khalid	Khera	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Laverdière	Lebouthillier	Lefebvre	Leslie
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacGregor

MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney	Marcil
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathyssen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Moore	Morneau	Morrissey	Murray
Nantel	Nassif	Nault	Ng
Oliver	O'Regan	Ouellette	Paradis
Pauzé	Peschisolido	Petitpas Taylor	Philpott
Picard	Plamondon	Poissant	Qualtrough
Ramsey	Rankin	Ratansi	Rioux
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rudd	Ruimy	Sahota	Saini
Samson	Sangha	Sansoucy	Sarai
Scarpaleggia	Schulte	Serré	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sorbara	Spengemann	Stetski
Tan	Tassi	Tootoo	Trudeau
Trudel	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Weir	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip	Young — 196

PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4

Accordingly, Motion No. 221 was also negatived on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 222 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Lobb (Huron—Bruce), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 222.

The question was put on Motion No. 222 and it was negatived on the following division:

En conséquence, la motion nº 221 est aussi rejetée par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion nº 222 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Lobb (Huron—Bruce), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 222.

La motion nº 222, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 701 — Vote nº 701)

YEAS: 79, NAYS: 197

POUR : 79, CONTRE : 197

YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard
Calkins	Carrie	Chong	Clarke
Cooper	Deltell	Diotte	Doherty
Dreeshen	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Finley	Gallant	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Gourde
Harder	Jeneroux	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kusie	Lake
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Liepert	Lloyd	Lobb
Lukiwski	MacKenzie	McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Motz	Nater	Nicholson	Nuttall

Obhrai
Reid
Shields
Strahl
Trost
Viersen
Webber
Paul-Hus
Richards
Shipley
Stubbs
Van Kesteren
Wagantall
Wong
Poilievre
Saroya
Sorenson
Sweet
Van Loan
Warkentin
Yurdiga — 79
Rayes
Schmale
Stanton
Tilson
Vecchio
Waugh

NAYS — CONTRE

Aldag
Angus
Ayoub
Baylis
Benson
Blair
Boudrias
Breton
Casey (Cumberland—Colchester)
Choquette
Dabrusin
Dhaliwal
Dubourg
Duncan (Edmonton Strathcona)
El-Khoury
Eyolfson
Fonseca
Fraser (West Nova)
Garneau
Goldsmith-Jones
Hardcastle
Hogg
Iacono
Jordan
Lambropoulos
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Leslie
Long
MacGregor
Marcil
May (Saanich—Gulf Islands)
McKay
Mendès
Monsef
Murray
Ng
Paradis
Philpott
Qualtrough
Rioux
Romanado
Saini
Sarai
Sgro
Sidhu (Brampton South)
Spengemann
Trudeau
Alghabra
Arseneault
Badawey
Beaulieu
Bibeau
Blaney (North Island—Powell River)
Boulerice
Brosseau
Casey (Charlottetown)
Cormier
Damoff
Dhillon
Duclos
Duvall
Ellis
Fillmore
Fortier
Fraser (Central Nova)
Garrison
Goodale
Hardie
Holland
Johns
Jowhari
Lametti
Laverdière
Levitt
Longfield
MacKinnon (Gatineau)
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
McCrimmon
McKenna
Mendicino
Moore
Nantel
Oliver
Pauzé
Picard
Ramsey
Robillard
Rudd
Samson
Scarpaleggia
Shanahan
Sikand
Stetski
Trudel
Alleslev
Arya
Bagnell
Beech
Bittle
Boissonnault
Boutin-Sweet
Caesar-Chavannes
Chagger
Cullen
Davies
Drouin
Duguid
Dzerowicz
Erskine-Smith
Finnigan
Fortin
Fry
Gerretsen
Gould
Hébert
Hughes
Jolibois
Khalid
Lamoureux
Lebouthillier
Lightbound
Ludwig
Malcolmson
Mathyssen
McDonald
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
Mihychuk
Morneau
Nassif
O'Regan
Peschisolido
Plamondon
Rankin
Rodriguez
Ruimy
Sangha
Schulte
Sheehan
Simms
Tan
Vandal
Amos
Aubin
Barsalou-Duval
Bennett
Blaikie
Bossio
Bratina
Cannings
Chen
Cuzner
DeCourcey
Dubé
Duncan (Etobicoke North)
Ehsassi
Eyking
Fisher
Fragiskatos
Fuhr
Gill
Hajdu
Hehr
Hutchings
Joly
Khera
Lapointe
Lefebvre
Lockhart
MacAulay (Cardigan)
Maloney
May (Cambridge)
McGuinty
McLeod (Northwest Territories)
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Morrissey
Nault
Ouellette
Petitpas Taylor
Poissant
Ratansi
Rogers
Sahota
Sansoucy
Serré
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sorbara
Tassi
Vandenbeld

Vaughan	Virani	Weir	Whalen
Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip
Young — 197			

PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 223 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Lobb (Huron—Bruce), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 223.

The question was put on Motion No. 223 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion nº 223 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Lobb (Huron—Bruce), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 223.

La motion nº 223, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 702 — Vote nº 702)

YEAS: 77, NAYS: 196 POUR : 77, CONTRE : 196

YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard
Calkins	Carrie	Chong	Clarke
Cooper	Deltell	Diotte	Doherty
Dreeshen	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Finley	Gallant	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Gourde
Harder	Jeneroux	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kusie	Lake
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Liepert	Lloyd	Lobb
Lukiwski	MacKenzie	McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Motz	Nater	Nicholson	Nuttall
Obhrai	Paul-Hus	Poilievre	Rayes
Reid	Richards	Saroya	Schmale
Shields	Shipley	Sorenson	Strahl
Stubbs	Sweet	Tilson	Trost
Van Kesteren	Van Loan	Vecchio	Viersen
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Yurdiga — 77			

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Barsalou-Duval
Baylis	Beaulieu	Beech	Bennett
Benson	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio
Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet	Bratina
Breton	Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen
Choquette	Cormier	Cullen	Cuzner
Dabrusin	Damoff	Davies	DeCourcey
Dhaliwal	Dhillon	Drouin	Dubé
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)

Duncan (Edmonton Strathcona)	Duvall	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyking
Eyolfson	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr
Garneau	Garrison	Gerretsen	Gill
Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Hajdu
Hardcastle	Hardie	Hébert	Hehr
Hogg	Holland	Hughes	Hutchings
Iacono	Johns	Jolibois	Joly
Jordan	Jowhari	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Laverdière	Lebouthillier	Lefebvre	Leslie
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney	Marcil
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathyssen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Moore	Morneau	Morrissey	Murray
Nantel	Nassif	Nault	Ng
Oliver	O'Regan	Ouellette	Paradis
Pauzé	Peschisolido	Petitpas Taylor	Philpott
Picard	Plamondon	Poissant	Qualtrough
Ramsey	Rankin	Ratansi	Rioux
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rudd	Ruimy	Sahota	Saini
Samson	Sangha	Sansoucy	Sarai
Scarpaleggia	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)
Sikand	Simms	Sorbara	Spengemann
Stetski	Tan	Tassi	Trudeau
Trudel	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Weir	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip	Young — 196

PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4

Accordingly, Motion No. 224 was also negatived on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 225 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Lobb (Huron—Bruce), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 225.

The question was put on Motion No. 225 and it was negatived on the following division:

En conséquence, la motion n° 224 est aussi rejetée par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 225 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Lobb (Huron—Bruce), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 225.

La motion n° 225, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 703 — Vote n° 703)

YEAS: 78, NAYS: 195 POUR : 78, CONTRE : 195

YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard
Calkins	Carrie	Chong	Clarke
Cooper	Deltell	Diotte	Doherty
Dreeshen	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Finley	Gallant	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Gourde
Harder	Jeneroux	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kusie	Lake
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Liepert	Lloyd	Lobb
Lukiwski	MacKenzie	McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Motz	Nater	Nicholson	Nuttall
Obhrai	Paul-Hus	Poilievre	Rayes
Reid	Richards	Saroya	Schmale
Shields	Shipley	Sorenson	Strahl
Stubbs	Sweet	Tilson	Trost
Van Kesteren	Van Loan	Vecchio	Viersen
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Wong	Yurdiga — 78		

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Angus	Arya	Aubin	Ayoub
Badawey	Bagnell	Barsalou-Duval	Baylis
Beaulieu	Beech	Bennett	Benson
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair
Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio	Boudrias
Boulerice	Boutin-Sweet	Bratina	Breton
Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings	Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen	Choquette
Cormier	Cullen	Cuzner	Dabrusin
Damoff	Davies	DeCourcey	Dhaliwal
Dhillon	Drouin	Dubé	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)
Duvall	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr	Garneau
Garrison	Gerretsen	Gill	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Hajdu	Hardcastle
Hardie	Hébert	Hehr	Hogg
Holland	Hughes	Hutchings	Iacono
Johns	Jolibois	Joly	Jordan
Jowhari	Khalid	Khera	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Laverdière	Lebouthillier	Lefebvre	Leslie
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacGregor

MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney	Marcil
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathyssen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Moore	Morneau	Morrissey	Murray
Nantel	Nault	Ng	Oliver
O'Regan	Ouellette	Paradis	Pauzé
Peschisolido	Petitpas Taylor	Philpott	Picard
Plamondon	Poissant	Quach	Qualtrough
Ramsey	Rankin	Ratansi	Rioux
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rudd	Ruimy	Sahota	Saini
Samson	Sangha	Sansoucy	Sarai
Scarpaleggia	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)
Sikand	Simms	Sorbara	Spengemann
Stetski	Tan	Tassi	Trudeau
Trudel	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould
Wrzesnewskyj	Yip	Young — 195	

PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4

Accordingly, Motions Nos. 226 to 230 were also negatived on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 231 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 231.

The question was put on Motion No. 231 and it was negatived on the following division:

En conséquence, les motions nos 226 à 230 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion no 231 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 231.

La motion no 231, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 704 — Vote no 704)

YEAS: 79, NAYS: 195

POUR : 79, CONTRE : 195

YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard
Calkins	Carrie	Chong	Clarke
Cooper	Deltell	Diotte	Doherty
Dreeshen	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Finley	Gallant	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Gourde
Harder	Jeneroux	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kusie	Lake
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Liepert	Lloyd	Lobb
Lukiwski	MacKenzie	McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)

Motz	Nater	Nicholson	Nuttall
Obhrai	Paul-Hus	Poilievre	Rayes
Reid	Richards	Saroya	Schmale
Shields	Shipley	Sorenson	Stanton
Strahl	Stubbs	Sweet	Tilson
Trost	Van Kesteren	Van Loan	Vecchio
Viersen	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Wong	Yurdiga — 79	

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Allesley	Amos
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Barsalou-Duval
Baylis	Beaulieu	Beech	Bennett
Benson	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio
Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet	Bratina
Breton	Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen
Choquette	Cormier	Cullen	Cuzner
Dabrusin	Damoff	Davies	DeCourcey
Dhaliwal	Dhillon	Drouin	Dubé
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton Strathcona)	Duvall	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyking
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr	Garneau
Garrison	Gerretsen	Gill	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Hajdu	Hardcastle
Hardie	Hébert	Hehr	Hogg
Holland	Hughes	Hutchings	Iacono
Johns	Jolibois	Joly	Jordan
Jowhari	Khalid	Khera	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Laverdière	Lebouthillier	Lefebvre	Leslie
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney	Marcil
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathyssen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Moore	Morneau	Morrissey	Murray
Nantel	Nault	Ng	Oliver
O'Regan	Ouellette	Paradis	Pauzé
Petitpas Taylor	Philpott	Picard	Plamondon
Poissant	Quach	Qualtrough	Ramsey
Rankin	Ratansi	Rioux	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rudd
Ruimy	Sahota	Saini	Samson
Sangha	Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sorbara	Spengemann	Stetski
Tan	Tassi	Trudeau	Trudel

Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Weir	Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould
Wrzesnewskyj	Yip	Young — 195	

PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4

Accordingly, Motions Nos. 232 to 244 were also negatived on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 245 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 245.

The question was put on Motion No. 245 and it was negatived on the following division:

En conséquence, les motions nos 232 à 244 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion no 245 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 245.

La motion no 245, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 705 — Vote no 705)

YEAS: 78, NAYS: 195

POUR : 78, CONTRE : 195

YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard
Calkins	Carrie	Chong	Clarke
Cooper	Deltell	Diotte	Doherty
Dreeshen	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Finley	Gallant	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Gourde
Harder	Jeneroux	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kusie	Lake
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Liepert	Lloyd	Lobb
Lukiwski	MacKenzie	McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Motz	Nater	Nicholson	Obhrai
Paul-Hus	Poilievre	Rayes	Reid
Richards	Saroya	Schmale	Shields
Shipley	Sorenson	Stanton	Strahl
Stubbs	Sweet	Tilson	Trost
Van Kesteren	Van Loan	Vecchio	Viersen
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Wong	Yurdiga — 78		

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Barsalou-Duval
Baylis	Beaulieu	Beech	Bennett
Benson	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio
Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet	Bratina
Breton	Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen
Choquette	Cormier	Cullen	Cuzner

Dabrusin	Damoff	Davies	DeCourcey
Dhaliwal	Drouin	Dubé	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)
Duvall	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr	Garneau
Garrison	Gerretsen	Gill	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Hajdu	Hardcastle
Hardie	Hébert	Hehr	Hogg
Hughes	Hutchings	Iacono	Johns
Jolibois	Joly	Jordan	Jowhari
Khalid	Khera	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière
Lebouthillier	Lefebvre	Leslie	Levitt
Lightbound	Lockhart	Long	Longfield
Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacGregor	Malcolmson
Maloney	Marcil	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathyssen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Sœurs)	Monsef	Moore	Morneau
Morrissey	Murray	Nantel	Nassif
Nault	Ng	Oliver	O'Regan
Ouellette	Paradis	Pauzé	Peschisolido
Petitpas Taylor	Philpott	Picard	Plamondon
Poissant	Quach	Qualtrough	Ramsey
Rankin	Ratansi	Rioux	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rudd
Ruimy	Saboia	Saini	Samson
Sangha	Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sorbara	Spengemann	Stetski
Tan	Tassi	Trudeau	Trudel
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Weir	Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould
Wrzesnewskyj	Yip	Young — 195	

PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4

Accordingly, Motion No. 246 was also negatived on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 247 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 247.

The question was put on Motion No. 247 and it was negatived on the following division:

En conséquence, la motion n° 246 est aussi rejetée par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 247 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 247.

La motion n° 247, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 706 — Vote n° 706)

YEAS: 76, NAYS: 194

POUR : 76, CONTRE : 194

YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard
Calkins	Carrie	Chong	Clarke
Cooper	Deltell	Diotte	Doherty
Dreeshen	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Finley	Gallant	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Gourde
Harder	Jeneroux	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kusie	Lake
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Liepert	Lloyd	Lobb
Lukiwski	McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz
Nater	Nicholson	Obhrai	Paul-Hus
Poilievre	Rayes	Reid	Richards
Saroya	Schmale	Shields	Shipley
Sorenson	Strahl	Stubbs	Sweet
Tilson	Trost	Van Kesteren	Van Loan
Vecchio	Viersen	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Wong	Yurdiga — 76

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Barsalou-Duval
Baylis	Beaulieu	Beech	Bennett
Benson	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio
Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet	Bratina
Breton	Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen
Choquette	Cormier	Cullen	Cuzner
Dabrusin	Damoff	Davies	DeCourcey
Dhaliwal	Dhillon	Drouin	Dubé
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton Strathcona)	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr	Garneau
Garrison	Gerretsen	Gill	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Hajdu	Hardcastle
Hardie	Hébert	Hehr	Hogg
Holland	Hughes	Hutchings	Iacono
Johns	Jolibois	Joly	Jordan
Jowhari	Khera	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière
Lebouthillier	Lefebvre	Leslie	Levitt
Lightbound	Lockhart	Long	Longfield
Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)

Malcolmson	Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathyssen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morneau	Morrissey
Murray	Nantel	Nassif	Nault
Ng	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paradis	Pauzé	Peschisolido	Petitpas Taylor
Philpott	Picard	Plamondon	Poissant
Quach	Qualtrough	Ramsey	Rankin
Ratansi	Rioux	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rudd	Ruimy
Sahota	Saini	Samson	Sangha
Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sorbara	Spengemann	Stetski	Tan
Tassi	Trudeau	Trudel	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Weir
Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj
Yip	Young — 194		

PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4

Accordingly, Motions Nos. 248 and 249 were also negatived on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 250 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 250.

The question was put on Motion No. 250 and it was negatived on the following division:

En conséquence, les motions nos 248 et 249 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion no 250 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 250.

La motion no 250, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 707 — Vote no 707)

YEAS: 77, NAYS: 192 POUR : 77, CONTRE : 192

YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard
Calkins	Carrie	Chong	Clarke
Clement	Cooper	Deltell	Diotte
Doherty	Dreeshen	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Finley	Gallant
Généreux	Genuis	Gladu	Godin
Gourde	Harder	Jeneroux	Kelly
Kent	Kitchen	Kmiec	Kusie
Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Liepert	Lloyd
Lobb	Lukiwski	MacKenzie	McCauley (Edmonton West)
Motz	Nater	Nicholson	Nuttall
Obhrai	Paul-Hus	Poilievre	Rayes

Reid
Shields
Sweet
Van Loan
Warkentin
Yurdiga — 77

Richards
Shipley
Tilson
Vecchio
Waugh

Saroya
Sorenson
Trost
Viersen
Webber

Schmale
Stubbs
Van Kesteren
Wagantall
Wong

NAYS — CONTRE

Aldag
Angus
Ayoub
Baylis
Benson
Blair

Boudrias
Breton
Casey (Charlottetown)
Cullen
Davies
Drouin
Duguid
Dzerowicz
Erskine-Smith
Finnigan
Fortin
Fry
Goldsmith-Jones
Hardcastle
Hogg
Iacono
Jordan
Lambropoulos
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Levitt
Longfield
MacKinnon (Gatineau)
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
McCrimmon
McKenna

Mendicino

Moore
Nantel
Oliver
Pauzé
Picard
Qualtrough
Rioux
Romanado
Samson
Scarpaleggia
Shanahan

Sikand
Stetski
Trudel
Virani
Wilson-Raybould

Alghabra
Arseneault
Badawey
Beaulieu
Bibeau
Blaney (North Island—Powell River)

Boulerice
Caesar-Chavannes
Chagger
Cuzner
DeCourcey
Dubé
Duncan (Etobicoke North)
Ehsassi
Eyking
Fisher
Fragiskatos
Garneau
Goodale
Hardie
Holland
Johns
Jowhari
Lametti
Lebouthillier

Lightbound
Ludwig
Malcolmson
Mathyssen

McDonald
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
Mihychuk

Morneau
Nassif
O'Regan
Peschisolido
Plamondon
Ramsey
Robillard
Ruimy
Sangha
Schulte
Sheehan

Simms
Tan
Vandal
Weir
Wrzesnewskyj

Alleslev
Arya
Bagnell
Beech
Bittle
Boissonnault

Boutin-Sweet
Cannings
Choquette
Dabrusin
Dhaliwal
Dubourg
Duncan (Edmonton Strathcona)
El-Khoury
Eyolfson
Fonseca
Fraser (West Nova)
Garrison
Gould
Hébert
Hughes
Jolibois
Khalid
Lamoureux
Lefebvre

Lockhart
MacAulay (Cardigan)
Maloney
May (Cambridge)

McGuinty
McLeod (Northwest Territories)

Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Morrissey
Nault
Ouellette
Petitpas Taylor
Poissant
Rankin
Rodriguez
Sahota
Sansoucy
Serré
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sorbara
Tassi
Vandenbeld
Whalen
Yip

Amos
Aubin
Barsalou-Duval
Bennett
Blaikie
Bossio

Bratina
Casey (Cumberland—Colchester)
Cormier
Damoff
Dhillon
Duclos
Duvall
Ellis
Fillmore
Fortier
Fraser (Central Nova)
Gerretsen
Hajdu
Hehr
Hutchings
Joly
Khera
Lapointe
Leslie

Long
MacGregor
Marcil
May (Saanich—Gulf Islands)

McKay
Mendès

Monsef

Murray
Ng
Paradis
Philpott
Quach
Ratansi
Rogers
Saini
Sarai
Sgro
Sidhu (Brampton South)

Spengemann
Trudeau
Vaughan
Wilkinson
Young — 192

PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4

Accordingly, Motions Nos. 251 to 256 were also negatived on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 257 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 257.

The question was put on Motion No. 257 and it was negatived on the following division:

En conséquence, les motions nos 251 à 256 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion no 257 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 257.

La motion no 257, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 708 — Vote no 708)

YEAS: 77, NAYS: 191 POUR : 77, CONTRE : 191

YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard
Calkins	Carrie	Chong	Clarke
Clement	Cooper	Deltell	Diotte
Doherty	Dreeshen	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Finley	Gallant
Généreux	Genuis	Gladu	Godin
Gourde	Harder	Jeneroux	Kelly
Kent	Kitchen	Kmiec	Kusie
Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Liepert	Lloyd
Lobb	Lukiwski	MacKenzie	McCauley (Edmonton West)
Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz	Nater	Nicholson
Nuttall	Obhrai	Paul-Hus	Poilievre
Rayes	Richards	Saroya	Schmale
Shields	Shipley	Sorenson	Strahl
Stubbs	Sweet	Tilson	Trost
Van Kesteren	Van Loan	Vecchio	Viersen
Wagantall	Waugh	Webber	Wong
Yurdiga — 77			

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Allesley	Amos
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Barsalou-Duval
Baylis	Beaulieu	Bennett	Benson
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair
Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio	Boudrias
Boulerice	Boutin-Sweet	Bratina	Breton
Caesar-Chavannes	Cannings	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)
Chagger	Chen	Cormier	Cullen
Cuzner	Dabrusin	Damoff	Davies
DeCourcey	Dhaliwal	Dhillon	Drouin
Dubé	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)	Duvall	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith

Eyking	Eyolfson	Fillmore	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr
Garneau	Garrison	Gerretsen	Gill
Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Hajdu
Hardcastle	Hardie	Hébert	Hehr
Hogg	Holland	Hughes	Hutchings
Iacono	Johns	Jolibois	Joly
Jordan	Jowhari	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Lebouthillier	Lefebvre	Leslie
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney	Marcil
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathyssen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Moore
Morneau	Morrissey	Murray	Nantel
Nassif	Nault	Ng	Oliver
O'Regan	Ouellette	Paradis	Pauzé
Peschisolido	Petitpas Taylor	Philpott	Plamondon
Poissant	Quach	Qualtrough	Ramsey
Rankin	Ratansi	Rioux	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rudd
Ruimy	Sahota	Saini	Samson
Sangha	Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sorbara	Spengemann	Stetski
Tan	Tassi	Trudeau	Trudel
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Weir	Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould
Wrzesnewskyj	Yip	Young — 191	

PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4

Accordingly, Motions Nos. 258 to 264 were also negatived on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 265 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 265.

The question was put on Motion No. 265 and it was negatived on the following division:

En conséquence, les motions nos 258 à 264 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion no 265 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 265.

La motion no 265, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 709 — Vote no 709)

YEAS: 76, NAYS: 197

POUR : 76, CONTRE : 197

YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bernier	Berthold

Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard	Calkins
Carrie	Clarke	Clement	Cooper
Deltell	Diotte	Doherty	Dreeshen
Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Finley	Gallant	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Gourde	Harder
Jeneroux	Kelly	Kent	Kitchen
Kmiec	Kusie	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Liepert	Lloyd	Lobb	Lukiwski
MacKenzie	McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz
Nater	Nicholson	Nuttall	Obhrai
Paul-Hus	Poilievre	Rayes	Reid
Richards	Saroya	Schmale	Shipley
Sorenson	Strahl	Stubbs	Sweet
Tilson	Trost	Van Kesteren	Van Loan
Vecchio	Viersen	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Wong	Yurdiga — 76

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Barsalou-Duval
Baylis	Beaulieu	Beech	Bennett
Benson	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio
Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet	Bratina
Breton	Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen
Choquette	Cormier	Cullen	Cuzner
Dabrusin	Damoff	Davies	DeCourcey
Dhaliwal	Dhillon	Drouin	Dubé
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton Strathcona)	Duvall	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyking
Eyolfson	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr
Garneau	Garrison	Gerretsen	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Hajdu	Hardcastle
Hardie	Hébert	Hehr	Hogg
Holland	Hughes	Hutchings	Iacono
Johns	Jolibois	Jordan	Jowhari
Khalid	Khera	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière
Lebouthillier	Lefebvre	Leslie	Levitt
Lightbound	Lockhart	Long	Longfield
Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Malcolmson	Maloney	Marcil	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
Mathyssen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Moore
Morneau	Morrissey	Murray	Nantel
Nassif	Nault	Ng	Oliver

O'Regan	Ouellette	Paradis	Pauzé
Peschisolido	Petitpas Taylor	Philpott	Picard
Plamondon	Poissant	Quach	Qualtrough
Ramsey	Rankin	Ratansi	Rioux
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rota	Rudd	Ruimy	Sahota
Saini	Samson	Sangha	Sansoucy
Sarai	Scarpaleggia	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms	Sorbara
Spengemann	Stetski	Tan	Tassi
Trudeau	Trudel	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Virani	Weir	Whalen
Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip
Young — 197			

PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4

Accordingly, Motions Nos. 266 and 267 were also negatived on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 268 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 268.

The question was put on Motion No. 268 and it was negatived on the following division:

En conséquence, les motions nos 266 et 267 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion nº 268 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 268.

La motion nº 268, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 710 — Vote nº 710)

YEAS: 77, NAYS: 193

POUR : 77, CONTRE : 193

YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard
Calkins	Carrie	Chong	Clarke
Clement	Cooper	Deltell	Diotte
Doherty	Dreeshen	Eglinski	Falk (Provencher)
Fast	Finley	Gallant	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Gourde
Harder	Jeneroux	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kusie	Lake
Liepert	Lloyd	Lobb	Lukiwski
MacKenzie	McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz
Nater	Nicholson	Nuttall	Obhrai
Paul-Hus	Poilievre	Rayes	Reid
Richards	Saroya	Schmale	Shields
Shipley	Sorenson	Strahl	Stubbs
Sweet	Tilson	Trost	Van Kesteren
Van Loan	Vecchio	Viersen	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Wong
Yurdiga — 77			

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Barsalou-Duval
Baylis	Beaulieu	Beech	Bennett
Benson	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio
Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet	Bratina
Breton	Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chen	Choquette
Cormier	Cullen	Cuzner	Dabrusin
Damoff	Davies	DeCourcey	Dhaliwal
Dhillon	Drouin	Dubé	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)
Duvall	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr	Garneau
Garrison	Gerretsen	Gill	Goldsmith-Jones
Goodale	Hajdu	Hardcastle	Hardie
Hébert	Hehr	Hogg	Holland
Hughes	Hutchings	Iacono	Johns
Jolibois	Jordan	Jowhari	Khalid
Khera	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière	Lebouthillier
Lefebvre	Levitt	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney
Marcil	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathyssen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Monsef	Moore	Morneau	Morrissey
Murray	Nantel	Nassif	Nault
Ng	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paradis	Peschisolido	Petitpas Taylor	Philpott
Picard	Plamondon	Poissant	Quach
Qualtrough	Ramsey	Rankin	Ratansi
Rioux	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Sahota	Saini	Samson	Sangha
Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sorbara	Spengemann	Stetski	Tan
Tassi	Trudeau	Trudel	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Weir
Whalen	Wilkinson	Wrzesnewskyj	Yip
Young — 193			

PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4

Accordingly, Motions Nos. 269 to 283 were also negatived on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 284 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 284.

The question was put on Motion No. 284 and it was negatived on the following division:

En conséquence, les motions nos 269 à 283 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion no 284 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 284.

La motion no 284, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 711 — Vote no 711)

YEAS: 76, NAYS: 193

POUR : 76, CONTRE : 193

YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard
Calkins	Carrie	Chong	Clarke
Clement	Cooper	Deltell	Diotte
Dreeshen	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Finley	Gallant	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Gourde
Harder	Jeneroux	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kusie	Lake
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Lloyd	Lobb	Lukiwski
MacKenzie	McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz
Nater	Nicholson	Nuttall	Obhrai
Paul-Hus	Poilievre	Rayes	Reid
Richards	Saroya	Schmale	Shields
Shipley	Sorenson	Strahl	Sweet
Tilson	Trost	Van Kesteren	Van Loan
Vecchio	Viersen	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Wong	Yurdiga — 76

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Bains
Barsalou-Duval	Baylis	Beaulieu	Beech
Bennett	Benson	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault
Bossio	Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet
Bratina	Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chen	Choquette
Cormier	Cuzner	Dabrusin	Damoff
Davies	DeCourcey	Dhaliwal	Dhillon
Drouin	Dubé	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)	Duvall
Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson	Fillmore
Finnigan	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)
Fry	Fuhr	Garneau	Garrison
Gerretsen	Gill	Goldsmith-Jones	Goodale

Hajdu	Hardcastle	Hardie	Hébert
Hehr	Hogg	Holland	Hughes
Hutchings	Iacono	Johns	Jolibois
Joly	Jordan	Jowhari	Khalid
Khera	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière	Lebouthillier
Lefebvre	Levitt	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney
Marcil	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathyssen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Sœurs)
Moore	Morneau	Morrissey	Murray
Nantel	Nassif	Nault	Ng
Oliver	O'Regan	Ouellette	Paradis
Pauzé	Peschisolido	Petitpas Taylor	Philpott
Picard	Plamondon	Poissant	Quach
Qualtrough	Ramsey	Rankin	Ratansi
Rioux	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Sahota	Saini	Samson	Sangha
Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sorbara	Spengemann	Stetski	Tan
Tassi	Trudeau	Trudel	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Weir
Whalen	Wilkinson	Wrzesnewskyj	Yip
Young — 193			

PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4

Accordingly, Motions Nos. 285 to 296 were also negatived on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 297 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 297.

The question was put on Motion No. 297 and it was negatived on the following division:

En conséquence, les motions nos 285 à 296 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion nº 297 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 297.

La motion nº 297, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 712 — Vote nº 712)

YEAS: 75, NAYS: 195 POUR : 75, CONTRE : 195

YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard
Calkins	Carrie	Chong	Clarke

Clement
Dreeshen
Fast
Genuis
Harder
Kitchen
Lloyd
McCauley (Edmonton West)
Nicholson
Poilievre
Saroya
Sorenson
Trost
Viersen
Webber
Cooper
Eglinski
Finley
Gladu
Jeneroux
Kmiec
Lobb
Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Nuttall
Rayes
Schmale
Strahl
Van Kesteren
Wagantall
Wong
Deltell
Falk (Battlefords—Lloydminster)
Gallant
Godin
Kelly
Lake
Lukiwski
Motz
Obhrai
Reid
Shields
Sweet
Van Loan
Warkentin
Yurdiga — 75
Diotte
Falk (Provencher)
Généreux
Gourde
Kent
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
MacKenzie
Nater
Paul-Hus
Richards
Shipley
Tilson
Vecchio
Waugh

NAYS — CONTRE

Aldag
Arseneault
Badawey
Baylis
Benson
Blair
Boudrias
Breton
Casey (Cumberland—Colchester)
Choquette
Damoff
Dhillon
Duclos
Duvall
Ellis
Fillmore
Fortier
Fraser (Central Nova)
Garrison
Goodale
Hébert
Hughes
Joly
Khera
Lapointe
Lefebvre
Lockhart
MacAulay (Cardigan)
Maloney
May (Cambridge)
McGuinty
McLeod (Northwest Territories)
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Morrissey
Nault
Ouellette
Petitpas Taylor
Poissant
Alghabra
Arya
Bagnell
Beaulieu
Bibeau
Blaney (North Island—Powell River)
Boulerice
Brosseau
Casey (Charlottetown)
Cormier
Davies
Drouin
Duguid
Dzerowicz
Erskine-Smith
Finnigan
Fortin
Fry
Gerretsen
Hajdu
Hehr
Hutchings
Jordan
Lambropoulos
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Leslie
Long
MacGregor
Marcil
May (Saanich—Gulf Islands)
McKay
Mendès
Monsef
Murray
Ng
Paradis
Philpott
Quach
Alleslev
Aubin
Bains
Beech
Bittle
Boissonnault
Boutin-Sweet
Caesar-Chavannes
Chagger
Cuzner
DeCourcey
Dubé
Duncan (Etobicoke North)
Ehsassi
Eyking
Fisher
Fragiskatos
Fuhr
Gill
Hardcastle
Hogg
Johns
Jowhari
Lametti
Laverdière
Levitt
Longfield
MacKinnon (Gatineau)
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
McCrimmon
McKenna
Mendicino
Moore
Nantel
Oliver
Pauzé
Picard
Qualtrough
Amos
Ayoub
Barsalou-Duval
Bennett
Blaikie
Bossio
Bratina
Cannings
Chen
Dabrusin
Dhaliwal
Dubourg
Duncan (Edmonton Strathcona)
El-Khoury
Eyolfson
Fonseca
Fraser (West Nova)
Garneau
Goldsmith-Jones
Hardie
Holland
Jolibois
Khalid
Lamoureux
Lebouthillier
Lightbound
Ludwig
Malcolmson
Mathyssen
McDonald
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
Mihychuk
Morneau
Nassif
O'Regan
Peschisolido
Plamondon
Ramsey

Rankin	Rioux	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rota	Rudd
Ruimy	Sahota	Saini	Samson
Sangha	Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sorbara	Spengemann	Stetski
Tan	Tassi	Trudeau	Trudel
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Weir	Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould
Wrzesnewskyj	Yip	Young — 195	

PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4

Accordingly, Motions Nos. 298 to 309 were also negatived on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 310 of Mr. Dusseault (Sherbrooke), seconded by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 310.

The question was put on Motion No. 310 and it was negatived on the following division:

En conséquence, les motions nos 298 à 309 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion nº 310 de M. Dusseault (Sherbrooke), appuyé par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 310.

La motion nº 310, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 713 — Vote nº 713)

YEAS: 105, NAYS: 164

POUR : 105, CONTRE : 164

YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Aubin	Barlow	Benson	Benzen
Bergen	Bernier	Berthold	Blaikie
Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Boulerice	Boutin-Sweet
Brassard	Brosseau	Calkins	Cannings
Carrie	Chong	Choquette	Clarke
Clement	Cooper	Davies	Deltell
Diotte	Dreeshen	Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)
Duvall	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Garrison	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Gourde	Hardcastle
Harder	Hughes	Jeneroux	Johns
Jolibois	Kelly	Kent	Kitchen
Kmiec	Kusie	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Laverdière	Liepert	Lloyd	Lukiwski
MacGregor	MacKenzie	Malcolmson	Mathyssen
May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore
Nantel	Nater	Nicholson	Nuttall
Obhrai	Poilievre	Quach	Ramsey
Rankin	Rayes	Reid	Richards
Sansoucy	Saroya	Schmale	Shields
Shipley	Sorenson	Stetski	Strahl
Stubbs	Sweet	Tilson	Trost
Trudel	Van Kesteren	Van Loan	Vecchio
Viersen	Wagantall	Warawa	Warkentin

Waugh	Webber	Weir	Wong
Yurdiga — 105			

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Barsalou-Duval	Baylis
Beaulieu	Beech	Bennett	Bibeau
Bittle	Blair	Boissonnault	Bossio
Boudrias	Bratina	Breton	Caesar-Chavannes
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen
Cormier	Cuzner	Dabrusin	Damoff
DeCourcey	Dhaliwal	Dhillon	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Eyking	Eyolfson	Fillmore	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fry
Fuhr	Garneau	Gerretsen	Gill
Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Hajdu
Hardie	Hébert	Hehr	Hogg
Holland	Hutchings	Iacono	Joly
Jordan	Jowhari	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Lebouthillier	Lefebvre	Leslie
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Marcil	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Morneau	Morrissey	Murray	Nassif
Nault	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paradis	Pauzé	Peschisolido	Petitpas Taylor
Philpott	Picard	Plamondon	Poissant
Qualtrough	Ratansi	Rioux	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rota
Rudd	Ruimy	Sahota	Saini
Samson	Sangha	Sarai	Scarpaleggia
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sorbara	Spengemann	Tan
Tassi	Trudeau	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Virani	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip	Young — 164

PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4

Accordingly, Motions Nos. 316, 317, 324 and 329 were also negatived on the same division.

En conséquence, les motions nos 316, 317, 324 et 329 sont aussi rejetées par le même vote.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 311 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 311.

The question was put on Motion No. 311 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 311 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 311.

La motion n° 311, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 714 — Vote n° 714)

YEAS: 110, NAYS: 166

POUR : 110, CONTRE : 166

YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Angus	Aubin	Barlow	Benson
Benzen	Bergen	Bernier	Berthold
Bezan	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Boulerice	Boutin-Sweet	Brassard	Brosseau
Cannings	Carrie	Chong	Choquette
Clarke	Clement	Cooper	Cullen
Davies	Deltell	Diotte	Dreeshen
Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Duvall	Eglinski
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Finley
Gallant	Garrison	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Goodale	Hardcastle
Harder	Hughes	Jeneroux	Johns
Jolibois	Kelly	Kent	Kitchen
Kmiec	Kusie	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Laverdière	Liepert	Lloyd	Lobb
Lukiwski	MacGregor	MacKenzie	Malcolmson
Mathyssen	McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore
Nantel	Nater	Nicholson	Nuttall
Obhrai	Paul-Hus	Poilievre	Quach
Ramsey	Rankin	Rayes	Reid
Richards	Sansoucy	Saroya	Schmale
Shields	Shipley	Sorenson	Stetski
Strahl	Stubbs	Sweet	Tilson
Trost	Trudel	Van Kesteren	Van Loan
Vecchio	Viersen	Wagantall	Warawa
Warkentin	Waugh	Webber	Weir
Wong	Yurdiga — 110		

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Barsalou-Duval	Baylis
Beaulieu	Beech	Bennett	Bibeau
Bittle	Blair	Boissonnault	Bossio
Boudrias	Bratina	Breton	Caesar-Chavannes
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen
Cormier	Cuzner	Dabrusin	Damoff
DeCourcey	Dhaliwal	Dhillon	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Ehassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Eyking	Eyolfson	Fillmore	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fry

Fuhr	Garneau	Gerretsen	Gill
Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Hajdu
Hardie	Hébert	Hehr	Hogg
Holland	Hutchings	Iacono	Joly
Jordan	Jowhari	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Lebouthillier	Lefebvre	Leslie
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Marcil	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Monsef	Morneau	Morrissey	Murray
Nassif	Nault	Ng	Oliver
O'Regan	Ouellette	Paradis	Pauzé
Peschisolido	Petitpas Taylor	Philpott	Picard
Plamondon	Poissant	Qualtrough	Ratansi
Rioux	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Sahota	Saini	Samson	Sangha
Sarai	Scarpaleggia	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms	Sorbara
Spengemann	Tan	Tassi	Trudeau
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj
Yip	Young — 166		

PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4

Accordingly, Motions Nos. 312 to 315, 318 to 323, 325 to 328 and 330 to 358 were also negatived on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 359 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 359.

The question was put on Motion No. 359 and it was negatived on the following division:

En conséquence, les motions nos 312 à 315, 318 à 323, 325 à 328 et 330 à 358 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion no 359 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 359.

La motion no 359, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 715 — Vote no 715)

YEAS: 77, NAYS: 198

POUR : 77, CONTRE : 198

YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bergen	Bernier
Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard	Calkins
Carrie	Chong	Clarke	Clement
Cooper	Deltell	Diotte	Dreeshen
Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Finley	Gallant	Généreux	Genuis

Gladu
Jeneroux
Kmiec
Liepert
McCauley (Edmonton West)
Nicholson
Poilievre
Saroya
Sorenson
Tilson
Vecchio
Warkentin
Yurdiga — 77
Godin
Kelly
Kusie
Lloyd
Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Nuttall
Rayes
Schmale
Strahl
Trost
Viersen
Waugh
Gourde
Kent
Lake
Lobb
Motz
Obhrai
Reid
Shields
Stubbs
Van Kesteren
Wagantall
Webber
Harder
Kitchen
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
MacKenzie
Nater
Paul-Hus
Richards
Shipley
Sweet
Van Loan
Warawa
Wong

NAYS — CONTRE

Aldag
Angus
Ayoub
Barsalou-Duval
Bennett
Blaikie
Bossio
Bratina
Cannings
Chen
Cuzner
DeCourcey
Dubé
Duncan (Etobicoke North)
Ehsassi
Eyking
Fisher
Fragiskatos
Fuhr
Gill
Hajdu
Hehr
Hutchings
Jordan
Lambropoulos
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Leslie
Long
MacGregor
Marcil
May (Saanich—Gulf Islands)
McKay
Mendès
Monsef
Murray
Ng
Paradis
Philpott
Quach
Rioux
Alghabra
Arseneault
Badawey
Baylis
Benson
Blair
Boudrias
Breton
Casey (Cumberland—Colchester)
Choquette
Dabrusin
Dhaliwal
Dubourg
Duncan (Edmonton Strathcona)
El-Khoury
Eyolfson
Fonseca
Fraser (West Nova)
Garneau
Goldsmith-Jones
Hardcastle
Hogg
Iacono
Jowhari
Lametti
Laverdière
Levitt
Longfield
MacKinnon (Gatineau)
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
McCrimmon
McKenna
Mendicino
Moore
Nantel
Oliver
Pauzé
Picard
Qualtrough
Robillard
Alleslev
Arya
Bagnell
Beaulieu
Bibeau
Blaney (North Island—Powell River)
Boulerice
Brosseau
Casey (Charlottetown)
Cormier
Damoff
Dhillon
Duclos
Duvall
Ellis
Fillmore
Fortier
Fraser (Central Nova)
Garrison
Goodale
Hardie
Holland
Jolibois
Khalid
Lamoureux
Lebouthillier
Lightbound
Ludwig
Malcolmson
Mathyssen
McDonald
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
Mihychuk
Morneau
Nassif
O'Regan
Peschisolido
Plamondon
Rankin
Rodriguez
Amos
Aubin
Bains
Beech
Bittle
Boissonnault
Boutin-Sweet
Caesar-Chavannes
Chagger
Cullen
Davies
Drouin
Duguid
Dzerowicz
Erskine-Smith
Finnigan
Fortin
Fry
Gerretsen
Gould
Hébert
Hughes
Joly
Khera
Lapointe
Lefebvre
Lockhart
MacAulay (Cardigan)
Maloney
May (Cambridge)
McGuinty
McLeod (Northwest Territories)
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Morrissey
Nault
Ouellette
Petitpas Taylor
Poissant
Ratansi
Rogers

Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Sahota	Saini	Samson	Sangha
Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sorbara	Spengemann	Stetski	Tan
Tassi	Trudeau	Trudel	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Weir
Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj
Yip	Young — 198		

PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 360 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 360.

The question was put on Motion No. 360 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 360 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 360.

La motion n° 360, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 716 — Vote n° 716)

YEAS: 78, NAYS: 198 POUR : 78, CONTRE : 198

YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bergen	Bernier
Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard	Calkins
Carrie	Chong	Clarke	Clement
Cooper	Deltell	Diotte	Dreeshen
Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Finley	Gallant	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Gourde	Harder
Jeneroux	Kelly	Kent	Kitchen
Kmiec	Kusie	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Liepert	Lloyd	Lobb	Lukiwski
MacKenzie	McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz
Nater	Nicholson	Nuttall	Obhrai
Paul-Hus	Poilievre	Rayes	Reid
Richards	Saroya	Schmale	Shields
Shipley	Sorenson	Strahl	Stubbs
Sweet	Tilson	Trost	Van Kesteren
Van Loan	Vecchio	Viersen	Wagantall
Warawa	Warkentin	Waugh	Webber
Wong	Yurdiga — 78		

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Bains
Barsalou-Duval	Baylis	Beaulieu	Beech
Bennett	Benson	Bibeau	Bittle

Blaikie	Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault
Bossio	Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet
Bratina	Breton	Brosseau	Caesar-Chavannes
Cannings	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Chen	Choquette	Cormier	Cullen
Cuzner	Dabrusin	Damoff	Davies
DeCourcey	Dhaliwal	Dhillon	Drouin
Dubé	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)	Duvall	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Eyking	Eyolfson	Fillmore	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fry
Fuhr	Garneau	Garrison	Gerretsen
Gill	Goldsmith-Jones	Goodale	Gould
Hajdu	Hardcastle	Hardie	Hébert
Hehr	Hogg	Holland	Hughes
Hutchings	Iacono	Johns	Jolibois
Joly	Jordan	Jowhari	Khalid
Khera	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière	Lebouthillier
Lefebvre	Leslie	Levitt	Lightbound
Lockhart	Long	Longfield	Ludwig
MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson
Maloney	Marcil	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathyssen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Monsef	Moore	Morneau	Morrissey
Murray	Nantel	Nassif	Nault
Ng	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paradis	Pauzé	Peschisolido	Petitpas Taylor
Philpott	Picard	Plamondon	Poissant
Quach	Qualtrough	Ramsey	Rankin
Ratansi	Rioux	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rota	Rudd
Ruimy	Sahota	Saini	Samson
Sangha	Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sorbara	Spengemann	Stetski
Tan	Tassi	Trudeau	Trudel
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Weir	Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould
Wrzesnewskyj	Yip — 198		

PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 361 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 361.

The question was put on Motion No. 361 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion nº 361 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 361.

La motion nº 361, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 717 — Vote n° 717)

YEAS: 79, NAYS: 199

POUR : 79, CONTRE : 199

YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard
Calkins	Carrie	Chong	Clement
Cooper	Deltell	Diotte	Doherty
Dreeshen	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Finley	Gallant	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Gourde
Harder	Jeneroux	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kusie	Lake
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Liepert	Lloyd	Lobb
Lukiwski	MacKenzie	McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Motz	Nater	Nicholson	Nuttall
Obhrai	Paul-Hus	Poilievre	Rayes
Reid	Richards	Saroya	Schmale
Shields	Shipley	Sorenson	Strahl
Stubbs	Sweet	Tilson	Trost
Van Kesteren	Van Loan	Vecchio	Viersen
Wagantall	Warawa	Warkentin	Waugh
Webber	Wong	Yurdiga — 79	

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Bains
Barsalou-Duval	Baylis	Beaulieu	Beech
Bennett	Benson	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault
Bossio	Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet
Bratina	Breton	Brosseau	Caesar-Chavannes
Cannings	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Chen	Choquette	Cormier	Cullen
Cuzner	Dabrusin	Damoff	Davies
DeCourcey	Dhaliwal	Dhillon	Drouin
Dubé	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyking
Eyolfson	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr
Garneau	Garrison	Gerretsen	Gill
Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Hajdu
Hardcastle	Hardie	Hébert	Hehr
Hogg	Holland	Hughes	Hutchings
Iacono	Johns	Jolibois	Joly
Jordan	Jowhari	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière	Lebouthillier	Lefebvre
Leslie	Levitt	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)

MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney
Marcil	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathyssen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Monsef	Moore	Morneau	Morrissey
Murray	Nantel	Nassif	Nault
Ng	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paradis	Pauzé	Peschisolido	Peterson
Petitpas Taylor	Philpott	Picard	Plamondon
Poissant	Quach	Qualtrough	Ramsey
Rankin	Ratansi	Rioux	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rota
Rudd	Ruimy	Sahota	Saini
Samson	Sangha	Sansoucy	Sarai
Scarpaleggia	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)
Sikand	Simms	Spengemann	Stetski
Tan	Tassi	Trudeau	Trudel
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Weir	Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould
Wrzesnewskyj	Yip	Young — 199	

PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4

Accordingly, Motions Nos. 362 to 402 were also negatived on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 403 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 403.

The question was put on Motion No. 403 and it was negatived on the following division:

En conséquence, les motions nos 362 à 402 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion no 403 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 403.

La motion no 403, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 718 — Vote no 718)

YEAS: 78, NAYS: 200

POUR : 78, CONTRE : 200

YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard
Calkins	Carrie	Chong	Clement
Cooper	Deltell	Diotte	Doherty
Dreeshen	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Finley	Gallant	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Gourde
Harder	Jeneroux	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kusie	Lake
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Liepert	Lloyd	Lobb
Lukiwski	MacKenzie	McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)

Motz
Obhrai
Reid
Shields
Stubbs
Van Kesteren
Warawa
Wong
Nater
Paul-Hus
Richards
Shipley
Sweet
Van Loan
Warkentin
Yurdiga — 78
Nicholson
Poilievre
Saroya
Sorenson
Tilson
Vecchio
Waugh
Nuttall
Rayes
Schmale
Strahl
Trost
Viersen
Webber

NAYS — CONTRE

Aldag
Angus
Ayoub
Barsalou-Duval
Bennett
Blaikie
Bossio
Bratina
Cannings
Chen
Cuzner
DeCourcey
Dubé
Duncan (Etobicoke North)
Ehsassi
Eyking
Fisher
Fragiskatos
Fuhr
Gill
Hajdu
Hehr
Hutchings
Joly
Khera
Lapointe
Lefebvre
Lockhart
MacAulay (Cardigan)
Maloney
May (Saanich—Gulf Islands)
McKay
Mendès
Monsef
Murray
Ng
Paradis
Petitpas Taylor
Poissant
Rankin
Rodriguez
Rudd
Samson
Scarpaleggia
Shanahan
Sikand
Alghabra
Arseneault
Badawey
Baylis
Benson
Blair
Boudrias
Breton
Casey (Cumberland—Colchester)
Choquette
Dabrusin
Dhaliwal
Dubourg
Duncan (Edmonton Strathcona)
El-Khoury
Eyolfson
Fonseca
Fraser (West Nova)
Garneau
Goldsmith-Jones
Hardcastle
Hogg
Iacono
Jordan
Lambropoulos
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Leslie
Long
MacGregor
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
McCrimmon
McKenna
Mendicino
Moore
Nantel
Oliver
Pauzé
Philpott
Quach
Ratansi
Rogers
Ruimy
Sangha
Schulte
Sheehan
Simms
Alleslev
Arya
Bagnell
Beaulieu
Bibeau
Blaney (North Island—Powell River)
Boulerice
Brosseau
Casey (Charlottetown)
Cormier
Damoff
Dhillon
Duclos
Duvall
Ellis
Fillmore
Fortier
Fraser (Central Nova)
Garrison
Goodale
Hardie
Holland
Johns
Jowhari
Lametti
Laverdière
Levitt
Longfield
MacKinnon (Gatineau)
Mathyssen
McDonald
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
Mihychuk
Morneau
Nassif
O'Regan
Peschisolido
Picard
Qualtrough
Rioux
Romanado
Sahota
Sansoucy
Serré
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sorbara
Amos
Aubin
Bains
Beech
Bittle
Boissonnault
Boutin-Sweet
Caesar-Chavannes
Chagger
Cullen
Davies
Drouin
Duguid
Dzerowicz
Erskine-Smith
Finnigan
Fortin
Fry
Gerretsen
Gould
Hébert
Hughes
Jolibois
Khalid
Lamoureux
Lebouthillier
Lightbound
Ludwig
Malcolmson
May (Cambridge)
McGuinty
McLeod (Northwest Territories)
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Morrissey
Nault
Ouellette
Peterson
Plamondon
Ramsey
Robillard
Rota
Saini
Sarai
Sgro
Sidhu (Brampton South)
Spengemann

Stetski	Tan	Tassi	Trudeau
Trudel	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Weir	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip	Young — 200

PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4

Accordingly, Motions Nos. 404 to 409 were also negatived on the same division.

Pursuant to Standing Order 76.1(9), Mr. Morneau (Minister of Finance), seconded by Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), moved, — That the Bill, as amended, be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

En conséquence, les motions nos 404 à 409 sont aussi rejetées par le même vote.

Conformément à l'article 76.1(9) du Règlement, M. Morneau (ministre des Finances), appuyé par M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 719 — Vote no 719)

YEAS: 159, NAYS: 120 POUR : 159, CONTRE : 120

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Baylis	Beech
Bennett	Bibeau	Bittle	Blair
Boissonnault	Bossio	Bratina	Breton
Caesar-Chavannes	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Chen	Cormier	Cuzner	Dabrusin
Damoff	DeCourcey	Dhaliwal	Dhillon
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)
Fry	Fuhr	Garneau	Gerretsen
Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Hajdu
Hardie	Hébert	Hehr	Hogg
Holland	Hutchings	Iacono	Joly
Jordan	Jowhari	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Lebouthillier	Lefebvre	Leslie
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morneau
Morrissey	Murray	Nassif	Nault
Ng	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paradis	Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor
Philpott	Picard	Poissant	Qualtrough
Ratansi	Rioux	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rota	Rudd
Ruimy	Sahota	Saini	Samson

Sangha	Sarai	Scarpaleggia	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sorbara	Spengemann	Tan	Tassi
Trudeau	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould
Wrzesnewskyj	Yip	Young — 159	

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Angus	Aubin	Barlow	Barsalou-Duval
Beaulieu	Benson	Benzen	Bergen
Bernier	Berthold	Bezan	Blaikie
Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Boudrias	Boulerice
Boutin-Sweet	Brassard	Brosseau	Calkins
Cannings	Carrie	Chong	Choquette
Clarke	Clement	Cooper	Cullen
Davies	Diotte	Doherty	Dreeshen
Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Duvall	Eglinski
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Finley
Fortin	Garrison	Généreux	Genuis
Gill	Gladu	Godin	Gourde
Hardcastle	Harder	Hughes	Jeneroux
Johns	Jolibois	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kusie	Lake
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Laverdière	Liepert	Lloyd
Lobb	Lukiwski	MacGregor	MacKenzie
Malcolmson	Mathyssen	May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)
Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore	Motz	Nantel
Nater	Nicholson	Nuttall	Obhrai
Paul-Hus	Pauzé	Plamondon	Poilievre
Quach	Ramsey	Rankin	Rayes
Reid	Richards	Sansoucy	Saroya
Schmale	Shields	Shipley	Sorenson
Stanton	Stetski	Strahl	Stubbs
Sweet	Tilson	Trost	Trudel
Van Kesteren	Van Loan	Vecchio	Viersen
Wagantall	Warawa	Warkentin	Waugh
Webber	Weir	Wong	Yurdiga — 120

PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4

Accordingly, the Bill, as amended, was concurred in at report stage and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Order made Tuesday, May 29, 2018, the House proceeded to the taking of the deferred recorded divisions at report stage of Bill C-47, An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments), as reported by the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development with amendments.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément à l'ordre adopté le mardi 29 mai 2018, la Chambre aborde les votes par appel nominal différés à l'étape du rapport du projet de loi C-47, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications), dont le Comité permanent des affaires étrangères et du développement international a fait rapport avec des amendements.

Group No. 1

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 1 of Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), seconded by Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé), — That Bill C-47, in Clause 8, be amended by adding after line 12 on page 5 the following:

"(2) If, subsequent to the issuance of the permit, the Minister becomes aware of any information that could affect the determination made under subsection (1), he or she shall reconsider whether the risk that the export or the brokering of the goods or technology specified in the application for the permit would result in any of the negative consequences referred to in subsection 7.3(1) and, if applicable, amend, suspend or cancel the permit."

The question was put on Motion No. 1 and it was negatived on the following division:

Groupe n° 1

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 1 de M^me^ Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), appuyée par M^me^ Brosseau (Berthier—Maskinongé), — Que le projet de loi C-47, à l'article 8, soit modifié par adjonction, après la ligne 15, page 5, de ce qui suit :

« (2) Le ministre qui, à la suite de la délivrance de la licence, obtient des renseignements pouvant avoir une incidence sur la détermination visée au paragraphe (1) réexamine s'il existe un risque que l'exportation ou le courtage des marchandises ou des technologies mentionnées dans la demande puisse entraîner une conséquence négative visée au paragraphe 7.3(1) et, s'il y a lieu, modifie, suspend ou annule la licence. »

La motion n° 1, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 720 — Vote n° 720)

YEAS: 41, NAYS: 238 POUR : 41, CONTRE : 238

YEAS — POUR

Angus	Aubin	Barsalou-Duval	Beaulieu
Benson	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Boudrias
Boulerice	Boutin-Sweet	Brosseau	Cannings
Choquette	Cullen	Davies	Dubé
Duncan (Edmonton Strathcona)	Duvall	Fortin	Garrison
Gill	Hardcastle	Hughes	Johns
Jolibois	Laverdière	MacGregor	Malcolmson
Mathyssen	May (Saanich—Gulf Islands)	Moore	Nantel
Pauzé	Plamondon	Quach	Ramsey
Rankin	Sansoucy	Stetski	Trudel
Weir — 41			

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albrecht	Aldag	Alghabra
Allesley	Allison	Amos	Anderson
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Barlow	Baylis
Beech	Bennett	Benzen	Bergen
Bernier	Berthold	Bezan	Bibeau
Bittle	Blair	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Boissonnault
Bossio	Brassard	Bratina	Breton
Caesar-Chavannes	Calkins	Carrie	Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen	Chong
Clarke	Clement	Cooper	Cormier
Cuzner	Dabrusin	Damoff	DeCourcey
Dhaliwal	Dhillon	Diotte	Doherty
Dreeshen	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Eglinski
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Eyking	Eyolfson	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Fillmore	Finley	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr
Garneau	Généreux	Genuis	Gerretsen

Gladu	Godin	Goldsmith-Jones	Goodale
Gould	Gourde	Hajdu	Harder
Hardie	Hébert	Hehr	Hogg
Holland	Hutchings	Iacono	Jeneroux
Joly	Jordan	Jowhari	Kelly
Kent	Khalid	Khera	Kitchen
Kmiec	Kusie	Lake	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Lebouthillier	Lefebvre	Leslie
Levitt	Liepert	Lightbound	Lloyd
Lobb	Lockhart	Long	Longfield
Ludwig	Lukiwski	MacAulay (Cardigan)	MacKenzie
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)
McCauley (Edmonton West)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mendicino	Mihychuk	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morneau	Morrissey
Motz	Murray	Nassif	Nater
Nault	Ng	Nicholson	Nuttall
Obhrai	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paradis	Paul-Hus	Peschisolido	Peterson
Petitpas Taylor	Philpott	Picard	Poilievre
Poissant	Qualtrough	Ratansi	Rayes
Reid	Richards	Rioux	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rota
Rudd	Ruimy	Sahota	Saini
Samson	Sangha	Sarai	Saroya
Scarpaleggia	Schmale	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Shields
Shipley	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sorbara	Sorenson	Spengemann
Stanton	Strahl	Stubbs	Sweet
Tan	Tassi	Tilson	Trost
Trudeau	Van Kesteren	Van Loan	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Vecchio	Viersen
Virani	Wagantall	Warawa	Warkentin
Waugh	Webber	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wong	Wrzesnewskyj	Yip
Young	Yurdiga — 238		

PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 2 of Ms. Bergen (Portage—Lisgar), seconded by Mrs. Stubbs (Lakeland), — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 11.

The question was put on Motion No. 2 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 2 de M^me^ Bergen (Portage—Lisgar), appuyée par M^me^ Stubbs (Lakeland), — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 11.

La motion n° 2, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 721 — Vote n° 721)

YEAS: 79, NAYS: 200 POUR : 79, CONTRE : 200

YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard
Calkins	Carrie	Chong	Clarke
Clement	Cooper	Diotte	Doherty
Dreeshen	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Finley	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Gourde	Harder
Jeneroux	Kelly	Kent	Kitchen
Kmiec	Kusie	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Liepert	Lloyd	Lobb	Lukiwski
MacKenzie	McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz
Nater	Nicholson	Nuttall	Obhrai
Paul-Hus	Poilievre	Rayes	Reid
Richards	Saroya	Schmale	Shields
Shipley	Sorenson	Stanton	Strahl
Stubbs	Sweet	Tilson	Trost
Van Kesteren	Van Loan	Vecchio	Viersen
Wagantall	Warawa	Warkentin	Waugh
Webber	Wong	Yurdiga — 79	

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Allesley	Amos
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Bains
Barsalou-Duval	Baylis	Beaulieu	Beech
Bennett	Benson	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault
Bossio	Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet
Bratina	Breton	Brosseau	Caesar-Chavannes
Cannings	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Chen	Choquette	Cormier	Cullen
Cuzner	Dabrusin	Damoff	Davies
DeCourcey	Dhaliwal	Dhillon	Drouin
Dubé	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)	Duvall	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Eyking	Eyolfson	Fillmore	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fry
Fuhr	Garneau	Garrison	Gerretsen
Gill	Goldsmith-Jones	Goodale	Gould
Hajdu	Hardcastle	Hardie	Hébert
Hehr	Hogg	Holland	Hughes
Hutchings	Iacono	Johns	Jolibois
Joly	Jordan	Jowhari	Khalid
Khera	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière	Lebouthillier
Lefebvre	Leslie	Levitt	Lightbound
Lockhart	Long	Longfield	Ludwig

MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson
Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathyssen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Sœurs)
Monsef	Moore	Morneau	Morrissey
Murray	Nantel	Nassif	Nault
Ng	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paradis	Pauzé	Peschisolido	Peterson
Petitpas Taylor	Philpott	Picard	Plamondon
Poissant	Quach	Qualtrough	Ramsey
Rankin	Ratansi	Rioux	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rota
Rudd	Ruimy	Sahota	Saini
Samson	Sangha	Sansoucy	Sarai
Scarpaleggia	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)
Sikand	Simms	Sorbara	Spengemann
Stetski	Tan	Tassi	Trudeau
Trudel	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Weir	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip	Young — 200

PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4

Pursuant to Standing Order 76.1(9), Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness) for Ms. Freeland (Minister of Foreign Affairs), seconded by Ms. Joly (Minister of Canadian Heritage), moved, — That the Bill, as amended, be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'article 76.1(9) du Règlement, M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), au nom de M[me] Freeland (ministre des Affaires étrangères), appuyé par M[me] Joly (ministre du Patrimoine canadien), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 722 — Vote n° 722)

YEAS: 160, NAYS: 119

POUR : 160, CONTRE : 119

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Allesley	Amos
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Baylis	Beech
Bennett	Bibeau	Bittle	Blair
Boissonnault	Bossio	Bratina	Breton
Caesar-Chavannes	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Chen	Cormier	Cuzner	Dabrusin
Damoff	DeCourcey	Dhaliwal	Dhillon
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)
Fry	Fuhr	Garneau	Gerretsen
Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Hajdu
Hardie	Hébert	Hehr	Hogg

Holland
Jordan
Lambropoulos
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Levitt
Longfield
Maloney

McCrimmon
McKenna

Mendicino

Morneau
Nault
Ouellette
Petitpas Taylor
Qualtrough
Rodriguez
Rudd
Samson
Schulte
Sheehan

Sikand
Tassi
Vaughan
Wilson-Raybould

Hutchings
Jowhari
Lametti
Lebouthillier

Lightbound
Ludwig
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
McDonald
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
Mihychuk

Morrissey
Ng
Paradis
Philpott
Ratansi
Rogers
Ruimy
Sangha
Serré
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sorbara
Trudeau
Virani
Wrzesnewskyj

Iacono
Khalid
Lamoureux
Lefebvre

Lockhart
MacAulay (Cardigan)
May (Cambridge)

McGuinty
McLeod (Northwest Territories)

Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Sœurs)
Murray
Oliver
Peschisolido
Picard
Rioux
Romanado
Sahota
Sarai
Sgro
Sidhu (Brampton South)

Spengemann
Vandal
Whalen
Yip

Joly
Khera
Lapointe
Leslie

Long
MacKinnon (Gatineau)
May (Saanich—Gulf Islands)

McKay
Menkis

Monsef

Nassif
O'Regan
Peterson
Poissant
Robillard
Rota
Saini
Scarpaleggia
Shanahan
Sikand

Tan
Vandenbeld
Wilkinson
Young — 160

NAYS — CONTRE

Aboultaif
Angus
Beaulieu
Bernier
Blaney (North Island—Powell River)
Boutin-Sweet
Cannings
Clarke
Davies
Dubé
Falk (Battlefords—Lloydminster)
Fortin
Gill
Hardcastle
Johns
Kitchen
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Lobb
Malcolmson

Moore
Nicholson
Pauzé
Ramsey
Richards
Shields
Sietski
Tilson
Van Loan

Albrecht
Aubin
Benson
Berthold
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Brassard
Carrie
Clement
Diotte
Duncan (Edmonton Strathcona)
Falk (Provencher)
Garrison
Gladu
Harder
Jolibois
Kmiec
Laverdière

Lukiwski
Mathyssen

Motz
Nuttall
Plamondon
Rankin
Samson
Shipley
Strahl
Trost
Vecchio

Allison
Barlow
Benzen
Bezan
Boudrias

Brosseau
Chong
Cooper
Doherty
Duvall
Fast
Généreux
Godin
Hughes
Kelly
Kmiec
Liepert

MacGregor
McCauley (Edmonton West)

Nantel
Obhrai
Poilievre
Rayes
Saroya
Sorenson
Stubbs
Trudel
Viersen

Anderson
Barsalou-Duval
Bergen
Blaikie
Boulerice

Calkins
Choquette
Cullen
Dreeshen
Eglinski
Finley
Gemmis
Goumde
Jeneroux
Kent
Lake
Lloyd

MacKenzie
Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Nater
Paul-Hus
Quach
Reid
Schmale
Stanton
Sweet
Van Kesteren
Wagantall

Warawa	Warkentin	Waugh	Webber
Weir	Wong	Yurdiga — 119	

PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4

Accordingly, the Bill, as amended, was concurred in at report stage and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Order made Tuesday, May 29, 2018, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change), seconded by Ms. Monsef (Minister of Status of Women), — That Bill C-57, An Act to amend the Federal Sustainable Development Act, be now read a third time and do pass.

Conformément à l'ordre adopté le mardi 29 mai 2018, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M[me] McKenna (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), appuyée par M[me] Monsef (ministre de la Condition féminine), — Que le projet de loi C-57, Loi modifiant la Loi fédérale sur le développement durable, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 723 — Vote n[o] 723)

YEAS: 278, NAYS: 0

POUR : 278, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Aldag	Alghabra
Alleslev	Allison	Amos	Anderson
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Bains
Barlow	Barsalou-Duval	Baylis	Beaulieu
Beech	Bennett	Benson	Benzen
Bergen	Bernier	Berthold	Bezan
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair
Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Boissonnault	Bossio
Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet	Brassard
Bratina	Breton	Brosseau	Caesar-Chavannes
Calkins	Cannings	Carrie	Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen	Chong
Choquette	Clarke	Clement	Cooper
Cormier	Cullen	Cuzner	Dabrusin
Damoff	Davies	DeCourcey	Dhaliwal
Dhillon	Diotte	Doherty	Dreeshen
Drouin	Dubé	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)	Duvall
Dzerowicz	Eglinski	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Fillmore
Finley	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr	Gameau
Garrison	Généreux	Genuis	Gerretsen
Gill	Gladu	Godin	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Gourde	Hajdu
Hardcastle	Harder	Hardie	Hébert
Hehr	Hogg	Holland	Hughes
Hutchings	Iacono	Jeneroux	Johns
Jolibois	Joly	Jordan	Jowhari
Kelly	Kent	Khalid	Khera

Kitchen
Lambropoulos
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Lefebvre
Lightbound
Long
MacAulay (Cardigan)
Malcolmson

May (Cambridge)
McDonald
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
Mihychuk

Moore
Murray
Nault
Obhrai
Paradis
Peterson
Plamondon
Qualtrough
Rayes
Robillard
Rota
Saini
Sarai
Schulte
Sheehan

Sidhu (Brampton South)
Sorenson
Strahl
Tassi
Van Kesteren
Vaughan
Wagantall
Webber
Wilson-Raybould
Young

Kmiec
Lametti
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Leslie
Lloyd
Longfield
MacGregor
Maloney

May (Saanich—Gulf Islands)
McGuinty
McLeod (Northwest Territories)

Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Morneau
Nantel
Ng
Oliver
Paul-Hus
Petitpas Taylor
Poilievre
Ramsey
Reid
Rodriguez
Rudd
Samson
Saroya
Serré
Shields

Sikand
Spengemann
Stubbs
Tilson
Van Loan
Vecchio
Warawa
Weir
Wong
Yurdiga — 278

Kusie
Lamoureux
Laverdière

Levitt
Lobb
Ludwig
MacKenzie
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
McCauley (Edmonton West)
McKay
Mendès

Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Morrissey
Nassif
Nicholson
O'Regan
Pauzé
Philpott
Poissant
Rankin
Richards
Rogers
Ruimy
Sangha
Scarpaleggia
Sgro
Shipley

Simms
Stanton
Sweet
Trudeau
Vandal
Viersen
Warkentin
Whalen
Wrzesnewskyj

Lake
Lapointe
Lebouthillier

Liepert
Lockhart
Lukiwski
MacKinnon (Gatineau)
Mathyssen

McCrimmon
McKenna
Mendicino

Monsef

Motz
Nater
Nuttall
Ouellette
Peschisolido
Picard
Quach
Ratansi
Rioux
Romanado
Sahota
Sansoucy
Schmale
Shanahan
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sorbara
Stetski
Tan
Trudel
Vandenbeld
Virani
Waugh
Wilkinson
Yip

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Graham LeBlanc Ste-Marie Thériault — 4

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

BUSINESS OF SUPPLY

Pursuant to Order made Tuesday, May 29, 2018, the question was put on the motion of Mr. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), seconded by Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), in relation to the Business of Supply, and, pursuant to

TRAVAUX DES SUBSIDES

Conformément à l'ordre adopté le mardi 29 mai 2018, la motion de M. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), appuyé par M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), relative aux travaux des subsides, est mise aux voix et, conformément à l'article

Standing Order 45, the recorded division was deferred until Tuesday, June 5, 2018, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 421-02232 concerning human rights. — Sessional Paper No. 8545-421-37-04;

— No. 421-02234 concerning navigable waters. — Sessional Paper No. 8545-421-101-20;

— No. 421-02240 concerning horsemeat. — Sessional Paper No. 8545-421-208-01.

Presenting Reports from Committees

Mr. Badawey (Niagara Centre), from the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented the 24th Report of the Committee, "Main Estimates 2018-19: Vote 1 under Canadian Air Transport Security Authority, Vote 1 under Canadian Transportation Agency, Votes 1, 5, 10, 15 and 20 under Department of Transport, Vote 1 under Marine Atlantic Inc., Votes 1, 5 and 10 under Office of Infrastructure of Canada, Vote 1 under The Federal Bridge Corporation Limited, Vote 1 under The Jacques-Cartier and Champlain Bridges Inc., Vote 1 under VIA Rail Canada Inc. and Vote 1 under Windsor-Detroit Bridge Authority". — Sessional Paper No. 8510-421-410.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 104 and 106*) was tabled.

Mr. Bagnell (Yukon), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 64th Report of the Committee, "Code of Conduct for Members of the House of Commons: Sexual Harassment Between Members". — Sessional Paper No. 8510-421-411.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 107 and 108*) was tabled.

Mr. Sarai (Surrey Centre), from the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented the 19th Report of the Committee, "Main Estimates 2018-19: Vote 1 under Immigration and Refugee Board". — Sessional Paper No. 8510-421-412.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 113*) was tabled.

45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 5 juin 2018, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n° 421-02232 au sujet des droits humains. — Document parlementaire n° 8545-421-37-04;

— n° 421-02234 au sujet des eaux navigables. — Document parlementaire n° 8545-421-101-20;

— n° 421-02240 au sujet de la viande chevaline. — Document parlementaire n° 8545-421-208-01.

Présentation de rapports de comités

M. Badawey (Niagara-Centre), du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présente le 24e rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2018-2019 : crédit 1 sous la rubrique Administration canadienne de la sûreté du transport aérien, crédit 1 sous la rubrique Autorité du Pont Windsor-Détroit, crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique Bureau de l'infrastructure du Canada, crédit 1 sous la rubrique La Société des ponts fédéraux Limitée, crédit 1 sous la rubrique Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc., crédit 1 sous la rubrique Marine Atlantique S.C.C., crédits 1, 5, 10, 15 et 20 sous la rubrique Ministère des Transports, crédit 1 sous la rubrique Office des transports du Canada et crédit 1 sous la rubrique VIA Rail Canada Inc. ». — Document parlementaire n° 8510-421-410.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 104 et 106*) est déposé.

M. Bagnell (Yukon), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 64e rapport du Comité, « Code de conduite pour les députés de la Chambre des communes : harcèlement sexuel entre députés ». — Document parlementaire n° 8510-421-411.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 107 et 108*) est déposé.

M. Sarai (Surrey-Centre), du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présente le 19e rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2018-2019 : crédit 1 sous la rubrique Commission de l'immigration et du statut de réfugié ». — Document parlementaire n° 8510-421-412.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 113*) est déposé.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe), seconded by Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), Bill C-406, An Act to amend the Canada Elections Act (foreign contributions), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Motions

Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), seconded by Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound), moved, — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-71, An Act to amend certain Acts and Regulations in relation to firearms, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee. (*Government Business No. 23*)

Debate arose thereon.

Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), seconded by Mr. Webber (Calgary Confederation), moved the following amendment, — That the motion be amended by adding after the word "parties" the following:

", provided that the travel does not exceed 85 calendar days;".

Debate arose thereon.

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Duncan (Minister of Science and Minister of Sport and Persons with Disabilities) laid upon the Table, — Answer to question Q-1660 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-119.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Duncan (Minister of Science and Minister of Sport and Persons with Disabilities) laid upon the Table, — Answer to question Q-1661 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-120.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Duncan (Minister of Science and Minister of Sport and Persons with Disabilities) laid upon the Table, — Answer to question Q-1662 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-121.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Duncan (Minister of Science and Minister of Sport and Persons with Disabilities) laid upon the Table, — Answer to question Q-1663 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-122.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Calkins (Red Deer—Lacombe), appuyé par M. Cooper (St. Albert—Edmonton), le projet de loi C-406, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (contributions de l'étranger), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Motions

M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), appuyé par M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound), propose, — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-71, Loi modifiant certaines lois et un règlement relatifs aux armes à feu, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité. (*Affaires émanant du gouvernement n^o^ 23*)

Il s'élève un débat.

M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), appuyé par M. Webber (Calgary Confederation), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par adjonction, après le mot « intéressées », de ce qui suit :

« , pourvu que les déplacements ne dépassent pas 85 jours civils; ».

Il s'élève un débat.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^me^ Duncan (ministre des Sciences et ministre des Sports et des Personnes handicapées) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1660 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n^o^ 8530-421-119.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^me^ Duncan (ministre des Sciences et ministre des Sports et des Personnes handicapées) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1661 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n^o^ 8530-421-120.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^me^ Duncan (ministre des Sciences et ministre des Sports et des Personnes handicapées) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1662 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n^o^ 8530-421-121.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^me^ Duncan (ministre des Sciences et ministre des Sports et des Personnes handicapées) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1663 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n^o^ 8530-421-122.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Duncan (Minister of Science and Minister of Sport and Persons with Disabilities) laid upon the Table, — Answer to question Q-1664 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-123.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M[me] Duncan (ministre des Sciences et ministre des Sports et des Personnes handicapées) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1664 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n[o] 8530-421-123.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Duncan (Minister of Science and Minister of Sport and Persons with Disabilities) laid upon the Table, — Answer to question Q-1665 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-124.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M[me] Duncan (ministre des Sciences et ministre des Sports et des Personnes handicapées) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1665 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n[o] 8530-421-124.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Duncan (Minister of Science and Minister of Sport and Persons with Disabilities) laid upon the Table, — Answer to question Q-1666 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-125.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M[me] Duncan (ministre des Sciences et ministre des Sports et des Personnes handicapées) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1666 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n[o] 8530-421-125.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Duncan (Minister of Science and Minister of Sport and Persons with Disabilities) laid upon the Table, — Answer to question Q-1667 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-126.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M[me] Duncan (ministre des Sciences et ministre des Sports et des Personnes handicapées) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1667 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n[o] 8530-421-126.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Duncan (Minister of Science and Minister of Sport and Persons with Disabilities) laid upon the Table, — Answer to question Q-1668 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-127.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M[me] Duncan (ministre des Sciences et ministre des Sports et des Personnes handicapées) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1668 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n[o] 8530-421-127.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Duncan (Minister of Science and Minister of Sport and Persons with Disabilities) laid upon the Table, — Answer to question Q-1669 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-128.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M[me] Duncan (ministre des Sciences et ministre des Sports et des Personnes handicapées) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1669 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n[o] 8530-421-128.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Duncan (Minister of Science and Minister of Sport and Persons with Disabilities) laid upon the Table, — Answer to question Q-1670 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-129.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M[me] Duncan (ministre des Sciences et ministre des Sports et des Personnes handicapées) dépose sur le Bureau, — Answer to question Q-1670 on the Order Paper. — Document parlementaire n[o] 8530-421-129.

MOTIONS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), seconded by Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound); (*Government Business No. 23*)

And of the amendment of Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), seconded by Mr. Webber (Calgary Confederation).

The debate continued.

MOTIONS

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), appuyé par M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound); (*Affaires émanant du gouvernement n[o] 23*)

Et de l'amendement de M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), appuyé par M. Webber (Calgary Confederation).

Le débat se poursuit.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. LeBlanc (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard) — Summaries of the Corporate Plan for the period 2014-2015 to 2018-2019 of the Freshwater Fish Marketing Corporation, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-421-826-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

— by Mr. LeBlanc (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard) — Summaries of the Corporate Plan for the period 2015-2016 to 2019-2020 of the Freshwater Fish Marketing Corporation, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-421-826-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

— by Mr. LeBlanc (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard) — Summaries of the Corporate Plan for the period 2016-2017 to 2020-2021 of the Freshwater Fish Marketing Corporation, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-421-826-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

— by Mr. LeBlanc (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard) — Summaries of the Corporate Plan for the period 2017-2018 to 2021-2022 of the Freshwater Fish Marketing Corporation, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-421-826-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

MIDNIGHT

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At midnight, pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 0:23 a.m., the Assistant Deputy Speaker adjourned the House until later today, at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. LeBlanc (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne) — Sommaires du plan d'entreprise de 2014-2015 à 2018-2019 de l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire nº 8562-421-826-01. (*Conformément à l'article 32 (5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des pêches et des océans*)

— par M. LeBlanc (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne) — Sommaires du plan d'entreprise de 2015-2016 à 2019-2020 de l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire nº 8562-421-826-02. (*Conformément à l'article 32 (5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des pêches et des océans*)

— par M. LeBlanc (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne) — Sommaires du plan d'entreprise de 2016-2017 à 2020-2021 de l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire nº 8562-421-826-03. (*Conformément à l'article 32 (5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des pêches et des océans*)

— par M. LeBlanc (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne) — Sommaires du plan d'entreprise de 2017-2018 à 2021-2022 de l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire nº 8562-421-826-04. (*Conformément à l'article 32 (5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des pêches et des océans*)

MINUIT

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À minuit, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 0 h 23, la Vice-présidente adjointe ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.